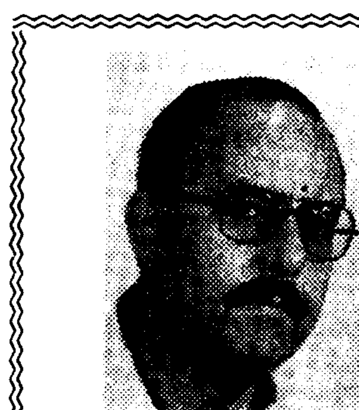
 migoe



SOMOZA
..... uitlevering .....

VANDAAG

97STE JAARGANG – No.: 171 MAANDAG 4 AUGUSTUS 1980

ISRAEL KOMT HETZELFDE RECHT TOE

Egypte noemt Jeruzalem Arabisch

Begin kaatst bal terug

JERUZALEM – De Israelische premier Begin merkt in een antwoord aan de Egyptische president Sadat op dat het Egyptische parlement vorige maand een resolutie heeft aangenomen waarin werd gezegd dat „Jeruzalem Arabisch is", zonder dat Israel hier aanleiding in zag de onderhandelingen af te breken. Dit is vandaag vernomen in kringen rond de premier. Het antwoord zal morgen worden overhandigd. Egypte heeft gezegd dat het de onderhandelingen over de Palestijnse autonomie die afgelopen weekeinde werden afgebroken, pas weer wil hervatten als Israel wil onderhandelen over de toekomst van Jeruzalem.

De eendaagse staking van winkeliers op de westelijke Jordaanoever, waartoe door Palestijnse organisaties was opgeroepen, wordt slechts gedeeltelijk nagekomen. Dit is van militaire zijde meegedeeld. Tot de staking was opgeroepen om solidariteit te betuigen met de Palestijnse hongerstakers in de gevangenis NAFHO in Zuid-Israel. Van Arabische zijde is vernomen dat Israelische soldaten enige winkels met geweld openden.

Nadat deze winkeliers waren gedwongen hun zaken te openen zouden anderen de staking hebben afgelast.

Israel zal laten weten dat over de punten die president Sadat ter sprake bracht in zijn boodschap onderhandeld kan worden. Hierbij is ook de Egyptische eis dat Arabieren moeten worden betrokken bij het bestuur van Jeruzalem-oost. De door de Knesset aangenomen wet die bepaalt dat Jeruzalem de eeuwige en ondeelbare hoofdstad van Israel is, kan bij de onderhandelingen niet worden beschouwd als een obstakel, aldus kringen rond Begin.

Het merendeel van de Israelische ministers was volgens goedingelichte kringen geirriteerd door de boodschap van Sadat en enkele ministers zouden de teruggave van het laatste deel van de Sinai aan Egypte willen laten afhangen van het succes van de onderhandelingen. De

In verband met de diefstal van een groot aantal luchtfoto's van Israel en Arabische landen arresteerde de Israelische veiligheidsdeinst vandaag twee militairen. Enkele van de foto's kwamen afgelopen week boven water, toen een Arabier uit Bethlehem werd gearresteerd die op weg was van Jeruzalem

Israelische radio haalde politieke kringen aan waarin werd gezegd dat de regering de methodes van president Sadat afkeurt die de onderhandelingen afbreekt al naar gelang de toestand van zijn humeur. „Ze zijn beledigend en kunnen niet langer worden toegestaan."

naar zijn woonplaats. De gearresteerden zijn een officier en een soldaat uit de omgeving van Jeruzalem.

Twist-record

COLOMBO SRI LANKA – Op Sri Lanka het voormalige Ceylon, hebben twee jongemannen en een meisje van 20 jaar het wereldrecord twisten gebroken. Zij bevonden zich gedurende 164 uur en 30 minuten op de dansvloer om in het wereldrecordsboek van guinness te komen.Het vorige record berustte bij de Zuidafrikaanse anetta roassaur, die 145 uur en 30 minuten achtereen had getwist.



ORANJESTAD — Achter de kapel van Alto Vista werd zaterdag middag een Haitiaanse dame, die in verwachting was, dood geschoten. Op de foto de auto van de dader, die trachtte na zijn daad de wagen met het slachtoffer in zee te rijden waarin hij niet slaagde. De wagen bleef op de rotsen steken. Het stoffelijk overschot van de dader werd zondagmorgen acht uur op vier kilometer van de afstand waar hij de moord pleegde aan de zeekant gevonden.

Dodental tot 86 opgelopen

Grote verslagenheid in Italie over aanslag

ROME — De Italiaanse politie hecht weinig waarde aan de diverse telefoontjes van zondag waarin uiteenlopende groepen zich verantwoordelijk hebben gesteld voor de bomaanslag op het station van Bologna. Daarbij kwamen zaterdagochtend minstens 86 mensen om het leven. De Gazzetta del Popolo in Turijn is zondag benaderd door een man die zei te spreken namens de Rode brigades en die zei dat deze extreem-linkse organisatie achter de aanslag zat. Hij kondigde een communiqué aan.

In Florence vond de politie na een anoniem telefoontje een bericht op een muur waarop het "Italiaans bevrijdingsfront" verklaarde: "Wij zijn niet bang, Bologna is een waarschuwing. Het is uw schuld. Wij zullen opnieuw beginnen". De neofascistische organisatie NAR heeft een journalist uit Napels een verklaring gestuurd waarin een waarschuwing wordt geuit aan het adres van diens collegas die de verantwoordelijkheid voor de bomaanslag toeschrijven aan deze extreemrechtse organisatie.

De aanslag heeft grote verslagenheid teweeg gebracht in geheel Italie. In het hele land werd een staking gehouden uit protest tegen de aanslag. De staking duurde twee tot drie uur. De eerste reactie van politici kenmerkten zich door sprakeloosheid over het gebeuren. De Communistische Partij riepe op om de aanslag op de democratie af te slaan. Volgens de politie is het zeker dat het hier gaat om een aanslag. De mogelijkheid dat het een ongeluk was heeft men laten varen.

Democraten maken Carter verwijt van amateurisme

WASHINGTON — De leider van de Democratische meerderheidsfractie in de Amerikaanse senaat, Robert Byrd, heeft zaterdag de regering-Carter verweten, dat zij, tamelijk amateuristisch is opgetreden in de kwestie betreffende Billy Carter en de zaak verkeerd heeft beoordeeld.

In zijn felle aanval negen dagen voor de opening van het Democratische partijcongres, pleitte Byrd voor een, open conventie. President Carter heeft al laten weten dat hij daar niet voor voelt. Hij heeft bij de voorverkiezingen 2.000 kiesmannen gekregen, veel meer dan hij nodig heeft voor de kandidatuur van zijn partij.

„Ik geloof niet in familiediplomatie. Ik vind dat het van een slecht oordeel getuigde om er zelfs over te denken de broer van de president, Billy, naar enig land te sturen om er buitenlandse politiek te bedrijven, in het bijzonder Libie, aldus senator Byrd.

NEW YORK — Tot welke keuze de Democratische partij op zijn komende conventie ook komt, geen van hen zal het winnen van de Republikeinense kandidaat Ronald Reagan. Dit blijkt uit de resultaten van een opinie-onderzoek dat het Gallup-instituut voor het weekblad Newsweek heeft uitgevoerd op 30 en 31 juli.

Wraakcommando ontfermt zich over student

SANTIAGO — Een Chileense student die vorige week door leden van de groepering „Wraakcommando was ontvoerd, is zaterdag kort nadat hij vrij was gelaten aan hoofdwonden overleden. Dit hebben Chileense radiostations bekendgemaakt. Cecilia Isabel Alzamora die tegelijk met de student Jose Eduardo Jara was ontvoerd, werd ongedeerd vrijgelaten in een woonwijk van de hoofdstad Santiago. De groep, wraakcommando had afgelopen woensdag twee journalisten die voor katholieke radiostations werken, Guillermo Hormazabal en Mario Romero, gedurende tien uur vastgehouden. De Chileense militaire machthebbers hebben berichten tegengesproken, dat het „Wraakcommando deel zou uitmaken van de staatsveiligheidsdienst. De groep zou zijn gevormd om de vorige week gepleegde moord op kolonel Roger Vergara, de directeur van de opleidingschool voor de geheime dienst van het leger, te wreken.

Chomeiny fel van leer tegen Paus

TEHERAN — President Abolhassan BaniSadr heeft zaterdag een persoonlijke boodschap van paus Johannes Paulus II ontvangen inzake de moeilijkheden die de R.K. scholen in Iran ondervinden.De boodschap werd overgebracht door aartsbisschop Hilarion Capucci.

Deze zou zondagavond ook een boodschap van de paus overhandigen aan de Iraanse revolutionaire leider, ayatollah Chomeini, zo werd in welingelichte kerkelijke kringen in Teheran vernomen. Het bureau van Chomeini wilde het bericht niet bevestigen.

Na ontvangst van de pauselijke boodschap is Chomeini van leer getrokken tegen de paus. Hij verweet de paus de kant van de onderdrukkers en niet van de onderdrukten te hebben gekozen en niet tussenbeide te zijn gekomen ten behoeve van de Iraanse studenten die in de V.S. worden vastgehouden. De toespraak van Chomeini bij deze ontvangst werd door radio Teheran uitgezonden.

Mgr. Capucci die in Iran gezien is omdat hij achter de Palestijnen staat in hun conflict met Israel, bezocht Chomeini om te pleiten voor de veertien katholieke scholen in Iran. Eén van deze scholen is bezet door revolutionaire gardisten en dertien priesters zijn gearresteerd op beschuldiging van spionage voor Israel. Chomeini zei zondag de christenen niet vijandig gezind te zijn. De scholen konden heropend worden als ze echte onderwijscentra zijn en geen spionnennesten. Maar over het lot van de priesters, aldus Chomeini, moet de regering beslissen.

Bolivia zegt relatie met Nicaragua op

LA PAZ — Bolivia heeft zaterdag zijn betrekking met Nicaragua verbroken, uit protest tegen wat genoemd wordt de „ijverige campagne van de regering in Managua om de ministers van Buitenlandse zaken van de landen van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) ertoe te brengen, het door een staatsgreep aan de macht gekomen militaire regime in La Paz te veroordelen en te isoleren". Volgens een verklaring van het Boliviaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft de regering in Managua „met ongebruikelijke en onbehoorlijke taal" de oordeelsvorming van de lidstaten van de OAS geleid en Bolivia en zijn regering belasterd.

WILLEMSTAD — Twee groepen Venozolaanse jongeren zijn het afgelopen weekeinde te gast geweest van de Union juvenil di Brievengat. Met zijn drieen hebben zij folkloristische shows ten beste gegeven dankzij medewerking van de sectie Kultuur van het eilangebied. Gisterenavond was dat in Wilhelmina-plein, maar eerder al, op zaterdagavond, op de basisschool San Hose op Barber. De show van de Venezolanen viel zeer in de smaak bij het publiek. Op de foto een moment-opname van de Venezolaanse show op Barber.



Nicaragua vraagt om uitlevering Somoza

MANAGUA, NICARAGUA —De Nicaraguaanse minister van Onderwijs Carlos Tunnerman heeft bekendgemaakt dat de regering van zijn land Paraguay officieel zal vragen om de uitlevering van de vroegere dictator Anastasio Somoza.

Tunnerman, die hier is vanwege een ontmoeting van Onderwijsministers, zei dat de documenten voor de vraag om uitlevering klaar zijn en binnen een maand aan de regering van Paraguay zullen worden gepresenteerd.

De minister toonde zich optimistisch ten aanzien van het verzoek om uitlevering omdat de misdaden van Somoza zo ernstig en talrijk zijn dat zij gelijk staan met rassenmoord.

Hij verklaarde bovendien dat zijn land op de ontmoeting van ministers een studie over de campagne om de bevolking te leren lezen en schrijven zal presenteren. Hij beschreef deze studie als belangrijk voor de vooruitgang in het proces van wederopbouw in Nicaragua.Hij zei dat het Somoza-regime in het onderwijs een systeem heeft gehanteerd dat de persoonlijkheid en waarddigheid van de mensen vernietigd. Het onderwijs had een elitair en exclusief karakter. Hij legde ook uit, dat de regering, na het ontslagnemen van twee leden, werkt in een sfeer van gelijkmatigheid. Hij benadrukte, dat de regering van Nicaragua alle sociale lagen erbij betrekt om de noodzakelike hervormingen in het land te realiseren.

Iran informeert naar gevangenen in de VS

TEHERAN/LONDEN — Iran heeft maandag VN-secretaris-generaal Kurt Waldheim gevraagd een commissie in te stellen om de situatie van Iraanse gevangenen in de Verenigde Staten te onderzoeken, zo heeft een woordvoerder van het Ministerie van Buitenlandse zaken in Teheran meegedeeld. Eind vorige maand zijn in Washington 193 Iraanse Chomeiny-sympathisanten gearresteerd, die slaags waren geraakt met tegenstanders van het huidige Iraanse bewind.

De Verenigde Staten staan over de kwestie van deze arrestanten in contact met de Algerijnse ambassade in Washington die de Iraanse belangen behartigt. De arrestanten, die in hongerstaking zijn gegaan, zijn overgebracht naar gevangenissen in New York, omdat gevangenispersoneel in Washington niet met hen wilde werken. Chomeiny's beschuldiging dat de arrestanten bewusteloos en met gebroken ribben achter slot en grendel zitten, is volgens de onder-directeur van een van de gevangenissen volkomen onwaar. Hij zei dat de Iraanse gevangenen bezoek hebben gehad van hun advocaat, een Iraanse arts en vertegenwoordigers van een Iraanse studentenbond.

Het Iraanse parlement, de Majlis, heeft maandag een debat over de gijzeling van het Amerikaans ambassadepersoneel uitgesteld, uit protest tegen de wrede behandeling van Iraanse arrestanten in de VS. Maandag had de Majlis het debat moeten beginnen over een brief van 180 Amerikaanse congresleden, die het Iraanse parlement verzochten zich met voorang bezig te gaan houden met een oplossing voor de gijzelaarskwestie.

Jimmy Carter verder weg in "Billy-gate"

BEIROET — Volgens Hamad AlTabib, de Libische minister van Buitenlandse zaken, heeft president Jimmy Carter, met broer Billy als bemiddelaar, een geschenk van zijn regering ter waarde van 50.000 dollar gekregen. In een interview met het Libanese dagblad, Al-Chark van zondag zei minister Al-Tabib dat Billy Carter tijdens zijn bezoek aan Libie cadeaus kreeg voor de hele familie Carter, president Jimmy Carter inclusis. De minister noemde de niet nader omschreven cadeaus, uitingen van Arabische gastvrijheid, vooral jegens bevriende families. Wij beschouwen Billy Carter als vriend. Al-Tabib bevestigde dat Billy Carter een Libische lening had gekregen en dat de voorwaarden waren overeengekomen krachtens welke hij haar zou terugbetalen.

Het Witte Huis heeft zondag tegengesproken dat de president Carter ooit direct of indirect een geschenk van Libie zou hebben ontvangen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel: 82947: Kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel: 53746; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111; ook te bereiken op pageboy 027-585. Maandag van 14.00-16.00 uur Kleuterbureau volgens afspraak; Tandheelkundige kliniek: Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (Nachtdienst).
Otrabanda: Otrabanda, tel: 25634; Punda, Cerrito, tel: 35084.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao. School op Marchena. 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West. 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs). 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
Maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; van dinsdag 14.00-19.00 uur.
BUR. VOOR ELVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA":
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
THEATER DE TEMPEL
Voorstelling: Images of Curacao om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLING GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden van 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand). Tentoonstelling van Marga Adama.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8645
HOSPITAAL: 8900

DINSDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag 16.30 - 18.00 uur geopend kinderen van 4—12 jaar.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).
BON.MUSEUM
(oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Ged. Wathey:

REGERING SCHULDIG BIJ WATEROVERLAST

PHILIPSBURG — De regering van minister president Don Martina, heeft het zaterdag zwaar moeten verduren in de vergadering van de Eilandsraad van de afdeling St. Maarten. In een emotionele uitlating zei gedeputeerde Claude Wathey, dat indien er overstromingen plaats hebben als gevolg van een orkaan dit jaar, de centrale regering de schuldigde zal zijn, aangezien de nodige plannen, welke al klaar zijn voor de waterafvoer nog niet uitgevoerd zijn.

Financiele beloften na de orkaan van vorig jaar zijn ook niet nagekomen. Er wordt niets voor St. Maarten gedaan en de kleine man lijdt hierdoor en dit mag niet, zei hij. De gedeputeerde haalde ook uit tegen de coalitie-regering, toen hij stelde dat de stembusuitslag van vorig jaar geeerbiedigd dient te worden. Dit was reden voor de NP fraktie om te overwegen de vergadering van het Antilliaanse spoor te boycotten, maar zo steld de DP fraktie voorzitter, wij zullen wederom onze goodwill tonen.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur Kill Them all and come back alone. (Western film, boven 18 jaar, Engels)
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur The Amittyvill horror (thriller, boven 18 jaar, Engels)
DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur The Poseidon adventure (Engels, 18 jaar)

* * *

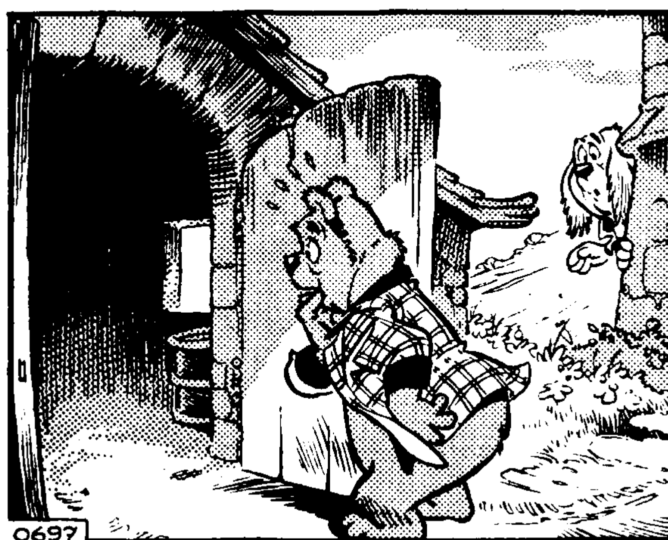
CINE-TRUCK
Hedenavond te Rancho en morgenavond te Soto.

* * *

TELECURACAO: 16.30 McDuff; 17.00 Patridge Family; 17.30 Devlin; 18.00 Kon Ta; 18.15 NOS Weekjournaal; 18.30 Telenovela: Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Cities;(Germaine greer on Sidney); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Good Times;(Florida's rich cousin) 21.00 Blind Ambition; 22.00 Cultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

WILLEMSTAD — Bij Hoffi Del, bekend van zijn talrijke danspartijen, is ingebroken. De buit bestond uit een kleuren tv van duizend gulden, een telmachine van driehonderd gulden en een filmprojector waarvan de waarde niet bekend is. Ook ging men er met een geldsbedrag van 175 gulden van door evenals met een klok.

Heer Bommel en de Minionen







0697 — Heer Ollie snelde het huis uit en bleef verslagen bij de lege garage staan.

„Hier heb ik hem gisteren achtergelaten", hoorde Joost hem mompelen. „De trouwe, brave Schicht. En nu is hij gestolen door een gewetenloze schurk. Ook dát nog. Wat een dag...."

De bediende trok zich terug in het huis, want hij wilde zijn werkgever alleen laten in zijn smart. Maar die maakte daar niet lang gebruik van.

„Wat een dag, wat een dag", klaagde hij, de hall weer binnenkomend. „Nu zit ik met een gestolen auto en zonder geschenk voor Doddeltje. Mevrouw Doddel, bedoel ik, zodat er geen einde komt aan mijn rampspoed. Wat moet ik nu doen? Zeg dan eens wat, Joost, en laat mij niet met alles alleen."

„Ik voor mij zou gaan opbellen, als ik zo vrij mag zijn", sprak Joost. „In een geval als dit lijkt mij de telefoon de vlugste verbinding met bevoegde personen."

„Joost is soms toch ook wel een steun in moeilijkheden", overwoog heer Bommel, terwijl hij naast het toestel plaats nam. „Ik moet daar toch eens aan denken als de tijden beter zijn. „Natuurlijk! Opbellen!"

Zo denkende greep hij het telefoonboek om het nummer op te zoeken van de juwelier Smarlijn, die hij nog van vroeger kende.

St. Maarten present op overleg van eilanden

PHILIPSBURG — Met drie tegen twee stemmen besloot de eilandsraad van St. Maarten zaterdag om de heren Nicholson, Richardson en I.F.Friday af te vaardigen naar de Antilliaanse topoverleg op Curaçao. Dit gebeurde onder protest van de SPM-fractie die tegen het voorstel stemde.

SPM fraktie voorzitter Vance James jr stelde, dat zijn fraktie geen genoegen kon nemen met dit spel met de toekomst van het eiland. Als fraktie worden wij niet gevraagd wie, we in de delegatie willen hebben, maar door de DP fraktie worden mensen benaderd of niet benaderd, als deze laatsen eilandsraadsleden zijn en voorgesteld. Dit is niet acceptabel voor ons. Wij hebben nu al drie keer gepleit voor continuiteit in de afvaardiging naar de vergaderingen van het Antilliaans Spoor. Elke keer weer andere mensen te sturen is geen gezonde situatie, stelde de SPM fraktie voorzitter.

Bovendien is er geen regeling getroffen voor een vervanger voor de benoemde leden om een delegatie samen te stellen. Een motie van de SPM waarbij de eilandsraadsleden, A.C.Wathey en V.W. James en ir mr. R.R. Richardson werden aangewezen met de heren Nicholson en Doncher als vervangers van A C Wathey en V.W. James respectievelijk werd met twee tegen drie stemmen verworpen. Aangezien de heer L.F. Friday geen lid is van de eilansraad is hij dan ook niet gebonden om de vergadering bij te wonen.

DONCHER HAALT UIT TEGEN GEDEPUTEERDEN

PHILIPSBURG — Eilandsraadslid Vincent E Doncher heeft Zaterdag fel uitgehaald tegen gedeputeerde Claude Wathey. Hij verweet de gedeputeerde de schuld altijd af te schuiven op anderen, zoals thans op de centrale regering. Jij bent gekozen door de bevolking en je bent gedeputeerde en wij willen weten wat je van plan bent te donen en wij willen niet horen dat Curaçao en de centrale regering de schuld dragen. Het eilandsraadslid haalde ook fel uit tegen ged, Sam Hazel, die hij verweet de rol te spelen van no.2 gedeputeerde. Jullie zijn beiden gelijk en hij nodigde gedeputeerde Hazel uit om zich niet langer te blijven verschuilen achter zijn collega Wathey.

Naar Aruba

WILLEMSTAD — Het Eilandsraadlid voor MAN, Winston Lourens, die tevens lid is voor de blauwe partij van de Koninkrijkswerkgroep, is de laatste weken belast met het radioprogramma van deze partij op de zaterdagmiddag. Hij wil daarin staatsrechtelijke aspecten nader belichten. Dit weekeinde heeft hij uitgelegd dat het woord decentralisatie op de Antillen impliceert overheveling van bevoegdheden van de centrale regering naar de eilandgebieden. En om alle misverstanden te voorkomen, voegde hij er met grote nadruk aan toe: "Decentralisatie is niet, zoals ook wel mensen denken, bevoegdheden afpakken van Curacao en naar Aruba toeschuiven".

Inning waterschulden laat te wensen over

WILLEMSTAD — De afhandeling van de inning van achterstallige waterschulden laat veel te wensen over. Dat concludeert de Algemene Rekenkamer in haar verslag over Curaçao van het jaar 1978 bij het hoofdstuk DWD.

Gedurende enkele jaren liep het debiteurenbestand per jaar op met 20 procent, hetgeen er al op wijst dat de invordering niet goed was. Op een advies om watterrekeningen ingaande 1978 effectief te innen en aandacht te besteden aan de invorderingen van de nog open staande rekeningen tot aan dat jaar, werd slechts gereageerd met het opstellen van een lijst van achterstanden van ambtenaren (land en eiland). Daarna is de zaak van een lijst van achterstanden van ambtenaren (land en eiland). Daarna is de zaak om onduidelijke zaken niet verder afgehandeld.

Het water verbruik steeg dat jaar met 6,74% en het dienstleidingnet nam in dat zelfde jaar toe met 46,5 kilometer tot 1384,6 km.

Nummerplaten gestolen

WILLEMSTAD — Bij de recherche is in een aantal gevallen de vermissing oftewel opgegeven van nummerplaten en de daarbij behorende stickers voor het tweede halfjaar van 1980. Zoals bekend is de politie vrijdag een actie begonnen. Binnen een paar uur tijd werden een paar honderd processen verbaal opgemaakt.

Gewonden bij mishandelingen

Dode bij steekpartij

WILLEMSTAD — Een zestienjarige jongen is om het leven gekomen als gevolg van het gebruik van een wapen bij een ruzie. Het slachtoffer had echter niets van doen met deze ruzie. Dit gebeurde op een feria te Suffisant. Daar werd ook een andere jongeman ernstig gewond bij dezelfde messentrekkerij. In een ander geval liep een man ernstige steekwonden op toen hij tijdens een feest een ongewenste gast betrapte die snel klaar stond met zijn mes. Tenslotte werd er nog een andere man in het ziekenhuis opgenomen als slachtoffer van een mishandeling.

Rond half twaalf zondagavond ontstond er op de feria op de speelplaats van een school te Suffisant een ruzie tussen twee jongelui. Het bleek te gaan over een moeilijkheid welke zich de vrijdag avond bij een ander feest had voor gedaan. Toen de ruzie hoogoplaaide trok een der jongelui in het wilde weg een mes en trof daarmee de zestienjarige Giovannie Jesus Jacob. Deze raakte zodanig gewond dat hij spoedig overleed. Hij woonde te Brievengat. Een andere jongeman werd in zijn rug getroffen door het zelfde mes. Hij moest in het ziekenhuis worden opgenomen. Na zijn daad liep de dader weg. Hij is later aangehouden en heeft een bekentenis afgelegd. De toestand van het tweede slachtoffer wordt als ernstig omschreven.

De 37 jarige vader van enige dochters had een tienerfuif in zijn woning georganisieerd. Toen hij op een gegeven ogenblik iemand opmerkte die niet uitnodigd was vroeg hij die man wat hij in zijn woning deed. De man begon te schelden. De huiseigenaar gaf de indringer een duw, waarbij deze kwam te vallen.

Hij stond echter meteen op en liep toen op de huiseigenaar af en heeft toen een stekende beweging gemaakt in de richting van hem. De vader raakte in de buik gewond. In het ziekenhuis bleek, dat de buikwand was doorboord, en dat ook de buikspieren en het buikvlies waren geraakt. Het slachtoffer moest onmiddellijk geopereerd worden. De dader was na het gebeuren uit de woning gevlucht. Een man die in het Waterfort de nachten doorbrengt is door een zekere L. met de steel van een bezem zodanig bewerkt, dat hij in het ziekenhuis moest worden opgenomen, toen hij lag te slapen. Het slachtoffer liep een fractuur in zijn gezicht op. De verdachte is aangehouden en ingesloten. Hij heeft een bekentenis afgelegd.

Verlies 64 mille voor De Tempel in eerste jaar

WILLEMSTAD — De NV De Tempel verkeert in een zorgwekkende financiele toestand. Dat staat te lezen in het 1978-verslag van de Algemene Rekenkamer.

De Tempel werd in 1978 als NV opgezegt opgezet met een kapitaal van drie-kwart miljoen gulden. Doel ervan was en is films te vertonen voor toeristen en de lokale bevolking. In april vorig jaar heeft de NV een beroep gedaan op het eilandgebied voor een garantie ten behoeve van crediet-faciliteiten. De Kamer heeft begrepen dat daar geen gevolg aan is gegeven, waardoor de financiele situatie van de Tempel er niet op vooruit ging. Over de periode 12 october 1978 tot 31 juli 1979 is een verlies genoteerd van 64.000 gulden.

Ondanks FKP reorganisatie Woningbedrijf

WILLEMSTAD — De oprichting van de Fundashon Kas Popular houdt niet in dat de reorganisatie van de dienst Woningbedrijf dan niet meer door hoeft te gaan. Dat stelt de Algemene Rekenkamer in het 1978-verslag.

De reorganisatie van Woningbedrijf moet ondanks de woningstichting doorgang vinden om verdere verspillingen op deze dienst te vermijden en om in aanmerking te kunnen komen voor het verrichten van onderhoudswerkzaamheden aan Volkswoningen voor de stichting. Dat is niet mogelijk als de dienst niet slagvaardig en snel is met een goed opgezette administratie.

CONSUMENTENSTICHTING HERLEEFT

WILLEMSTAD — De Consumenten-stichting is, blijkens een ontvangen communiqué, opnieuw tot leven gekomen, waarbij de gelukte reanimatie poging ondernomen werd door de vakbonden VLC en CFW. Beide bonden hebben het tot twee man geslonken stichtingsbestuur elk met twee man versterkt. Dit bestuur is inmiddels bijeen geweest. Bij die gelegenheid werd besloten dat op korte termijn de sociale organisaties, vakbonden en de beide overheden zullen worden benaderd met concrete voorstellen.

De bedoelde stichting werd op 12 januari 1975 opgericht. In de afgelopen jaren kwam er niets meer uit handen van de Consumenten-stichting. Interne problemen waren daarvan de oorzaak. Eén van de moeilijkheden was dat het aantal bestuursleden terugliep tot twee. De vakbonden VLC en CFW hebben toen contact opgenomen met de Consumenten-stichting om te zien wat zij zouden kunnen doen om de stichting weer tot leven te brengen. Dit is uiteindelijk gelukt. Het communiqué is ondertekend door voorzitster I. van der Biest em secretaresse A. Eleonora.

Giselle Paulina Miss Teenage van Antillen

PHILIPSBURG Zaterdagavond was het een eclatante overwinning voor Curacao, bij de Miss Teenage Netherlands Antilles Verkiezingen in de Caribbean Room van Mulletbay. Alle drie de Curacaosche vertegenwoordigsters wisten door te dringen tot de finales, toen de laatste zeven gekozen werden. Van Aruba waren er twee, één van St. Maarten en één van Saba.

Bij de uiteitendelijke verkiezing gingen niet minder dan 4 van de prijzen naar Curacao. MTNA voor 1980 werd Gisselle Paulina, Ist runner-up werd Agnes Richardson van St. Maarten en 2nd runnerup Liduska Curiel van Curacao. Giselle Paulina werd ook gekozen tot Miss Photogenic en Miss Hospitality. The titel van Miss Amity 1980 ging naar Christina Berkel van St. Eustatius. De eer om de nieuw Miss Teenage de kroon op te zetten ging naar waarnemend gezaghebber Luckert.

Het programma bleek overigens wel een uur te laat en het weid dan ook wel erg laat voor de uitslag bekend werd. Kennelijk leverde dat geen problemen op voor de belangstellenden die blijkbaar ook content waren met de uitslag. Zoals gezegd waren dat zo'n duizend. Honderden waren eerder op de avond vergeefs naar huis teruggekeerd omdat er geen plaats voor hen was.

KAE benadeeld door onzuivere water-meters

WILLEMSTAD — De watermeters van de Dienst Water Distributie (DWD) geven de waterlevering van de KAE niet juist weer. Dat stelt de Algemene Rekenkamer in een verslag over 1978.

Door deze incorrecte weergave via de meters kampt de waterfabriek KAE jaarlijks met flinke gevallen van inkomstenderving. Voor 1976 werd dat over vijf maanden geschat op ongeveer een half miljoen gulden en voor 1977 en 1978 elk jaar ongeveer een miljoen gulden.

MOLUKSE EN SURINAAMSE STEUN VOOR LCAW

Vanuit Leidense universiteit

Onderzoek naar relatie politie en minderheden

WILLEMSTAD/UTRECHT — Vanuit de Rijksuniversiteit van Leiden wordt een onderzoek gestart naar de verhouding tussen de (gemeente) politie en etnische minderheden als Surinamers en Antillianen. Dit onderzoek wordt uitgevoerd door afgevaardigden van het Centrum voor Onderzoek van Maatschappelijke Tegenstellingen (COMT). De urgentie voor dit onderzoek is naar alle waarschijnlijkheid vergroot na twee gevallen waarbij de Amsterdamse politie overspannen Antillianen heeft doodgeschoten. In de protesten tegen twee gevallen van politieoptreden zien de Antillianen zich reeds gesteund door de Surinaamse en Molukse gemeenschap in Nederland.

De Amigoe heeft bij meer dan een gelegenheid aandacht geschonken aan het politiegeweld dat gebruikt werd door de Amsterdamse politie in mei, waarbij twee overspannen Antillianen de dood vonden: Humphrey Fluonia en Marc Ecury.

Dit leidde tot grote verbitstering onder de Antillianen in Nederland en ook gevolmachtigde minister Ronnie Casseres informeerde bij de Nederlandse minister Job de Ruiter van Justitie naar een grondige onderzoek naar de toedrachten.

Fel waren de protesten van de Antilliaanse welzijnsstichtingen in Nederland, gecoordineerd door de Landelijke Commissie van Antilliaanse Welzijnsstichtingen (LCAW). Petities werden aangeboden aan het stadsbestuur van Amsterdam en minister Hans Wiegel van Binnenlandse zaken (en politie) werd overstelpt met protestbrieven.

ZENDTIJD

De protesten van de Antilliaanse gemeenschap in Nederland (ongeveer 30.000 man) worden ondertussen gesteund door de Surinaamse gemeenschap die ongeveer 140.000 zielen telt en de Molukse gemeenschap die op 40.000 man wordt geschat. Ook het Landelijk Woonwagenwerk, vertegenwoordigend de woonwagen-bewoners in Nederland, heeft bij minister Hans Wiegel van Binnenlandse zaken van zijn verontrusting doen blijken. De LCAW is zeer verheugd over deze adhesiebetuigingen.

In de Nederlandse media wordt nu ook melding gemaakt van de zich verenigende groepen van „etnische minderheden" zoals de buitenlanders (ook Surinamers en Antillianen) gemakshalve worden genoemd. Zo maakte de Amigoe geruime tijd geleden al bekend dat er een stichting Interkon bestaat met het doel zendtijd aan te vragen voor minderheidsgroepen op de Nederlandse omroep. Daarin zijn niet alleen Surinamers en Antillianen verzameld, maar ook anderen als Spanjaarden, Marokkanen, Turken, Grieken, Italianen enzovoorts. Coordinator van dat project is de Surinamer Roy de Miranda die recentelijk in weekblad Vrij Nederland ook stelde dat Nederland zo graag zijn vingertje opheft om te wijzen op onrechtvaardigheden in Zuid-Afrika.

Maar zoals de Amigoe al schreef leeft onder de minderheden de overtuiging dat in Nederland zelf de mensenrechten worden geschonden. De gevallen van Ecury en Fluonia zijn daar concrete voorbeelden van die noodlottig zijn afgelopen.

WETSHANDHAVER

Kort geleden werd de LCAW benaderd door de afdeling COMT van de Universiteit van Leiden die vanwege het toenemend aantal klachten over de relatie tussen de politie en minderheden een onderzoek daarnaar instelt. Deze klachten kwamen niet alleen van de minderheden zelf, ook van politie-functionarissen. In het bijzonder wordt gekeken naar de hulpverlenende taak van de politie en minder naar de taak van orde- en wetshandhaver.

Doel van het onderzoek is te komen met richtlijnen voor een beleid van minister Wiegel die uiteindelijk een verbetering van de verkondiging van de politie en vertegenwoordigers van minderheidsgroepen tot gevolg moet hebben.

Uit beide kampen worden inlichtingen opgevist. Allerlei direct en indirect betrokkenen zullen om informatie worden gevraagd. Hulpverlening en de problematiek van minderjarige leden van minderheidsgroepen staan daarbij centraal. Niet uit het oog wordt verloren de mogelijkheid te bekijken van een overleg-situatie tussen beide kampen. Uitvoering van dit project is in handen van dr A.J.F. Kobben, drs Monique Alberts, drs Evelien Kamminga en drs Hans Moll.

GEDETINEERDEN

In een eerste voorlopige reactie blijkt een grote mate van gereserveerdheid van de LCAW ten aanzien van dit plan. Daar wordt ondermeer de vraag gesteld waarom er geen representatief onderzoek wordt ingesteld bij de minderheidsgroepen om uit te zoeken welke ervaringen daar zijn (en worden) opgedaan met de politie. Gedetineerden en ex-gedetineerden uit die groepen kunnen daarbij ook van dienst zijn. Tevens vraagt de LCAW zich af waarom er geen onderzoekers uit de ethnische minderheden zelf ingeschakeld zijn bij het onderzoek. Gevreesd wordt dat de onderzoekers beinvloed worden in hun bevindingen, omdat ze zelf niet behoren tot de ethnische bevolkingsgroepen.

Uit het al aangehaalde VN-artikel blijkt

ook dat er geen hoge verwachtingen worden gekoesterd over de resultaten van een onderzoek dat is gelast naar de toedracht van de twee gevallen van bruut politie-geweld de dood van de overspannen Antillianen tot gevolg hebbend. De Rijksrecherche zou het onderzoek al hebben afgerond en het rapport ervan hebben doorgestuurd naar hoofdofficier van justitie in Amsterdam mr N.A. Messchaert. Navraag op diens kantoor geeft echter een ontkennend antwoord, maar de rijksrecherche houdt vol het rapport al daarheen gezonden te hebben. De Kamervragen over deze aangelegenheid zijn evenmin beantwoord door de verantwoordelijke bewindslieden.

ABVO herinnert minister aan afspraken douane

WILLEMSTAD — De ABVO en de dienstgroep Douane willen minister Marco de Castro van Financiën zelf uitleg geven van de regeling die is getroffen over uitbetaling van de actie-dagen in mei. Dat hebben ze de bewindsman vandaag per telegram meegedeeld.

Daarin laten de bond en de dienstgroep ook weten dat zij de minister willen herinneren aan de afspraken van 24 april dit jaar. Velen daarvan zouden hun hoogtepunt bereiken in de maand augustus. Ondermeer een cursus voor douane-ambtenaar eerste klas en KV een vergadering over de status van de douane en bevordering van zeventien douane-ambtenaren tot hoofdcommies met terugwerkende kracht tot 1 juni dit jaar. Het telegram was ondertekend door ABVO-voorzitter Frits Brito.

Groot bedrag niet geinde voorschotten

WILLEMSTAD — Aan voorschotten staat nog altijd een flink bedrag open. In het verslag over 1978 noemt de Algemene Rekenkamer een bedrag van 353.914 gulden.

Niet begrijpelijk vindt de Rekenkamer het dat er een wettelijke regeling is die de overheid in staat stelt deze voorschotten van ambtenaren terug te vorderen door inhouding op hun salaris. maar daar is geen gebruik van gemaakt.

Opmerkelijk is bijvoorbeeld dat in dat jaar maar liefst 29 voorschotten zijn verleend aan leden van het bestuurscollege (gedeputeerden dus) tot een totaalbedrag van 60.976 gulden. Aan andere ambtenaren waren dat er 119 tegen 200.421 gulden. Onverrekend waren op dat moment 141 voorschotten tegen een bedrag van een kwart miljoen gulden.

Evangelisatie-campagne

WILLEMSTAD — Fundashon Evangelico Completo onder leiding van voorzitter G.S. Bakhuis begint op zondag 17 augustus een Evangelisatiecampagne in het Wilhelminapark. Deze actie duurt een week. Elke avond van half acht tot half elf zal dan de buitenlandse Evangelist Jeremiah Prescod preken, terwijl een gospel-groep van Princess Town op Trinidad voor toepasselijke zang zorgt. Iedereen is daarbij welkom.



WILLEMSTAD — Op regelmatige tijden worden op marine-schepen in de haven miss-verkiezingen gehouden. Zaterdagavond vondt weer zo'n verkiezing plaats, ditmaal op hr ms Rotterdam. Tien kandidaten dongen mee naar de titel Miss Rotterdam.

De plechtigheden vonden plaats rond het zwembad van het militair tehuis op Parera, "De Vijf Glaassen". De muziek werd verzorgd door de Neighbours en Mariachi Fortuna. Aan het eind van de avond werd Rignalda Christiaan (midden) de gelukkigste van de avond. Mej Ilse Leito (links) kreeg de tweede plaats en mej Jude Angela was de derde.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag twaalf uur: aanvankelijk licht tot half bewolkt, in de loop van de dag toenemende bewolking met kans op plaatselijk een bui of enige regen. Overwegend matige wind aanvankelijk uit noordoostelijke richting, later krimpend naar noordwest tot west.

In de loop van vannacht toenemende buienaktiviteit met kans op onweer. Matige, later tot vrij krachtig toenemende wind uit zuidelijke richtingen. Tijdens zwaardere buien kans op tijdelijk harde rukwinden.

Geen bedreiging voor Benedenwinden

Orkaan Allen spaart Bovenwindse eilanden

WILLEMSTAD — Door de koers di de eerste orkaan van dit seizoen. Allen genaamd. gekozen heeft, levert hij geen bedreiging op voor de Antillen; noch voor de Boven windse, noch voor de Benedenwindse eilanden. Dat verklaarde vanmorgen de heer C.F.Reudink, hoofd van de Meteorologische Dienst desgevraagd aan de Amigoe. Op Sint Maarten is alles reeds voor het weekeinde in orde gebracht voor eventuele gevolgen van de orkaan. Op de Benedenwindse eilanden worden slechts neveneffecten verwacht van de ver noordelijke voorbij trekkende Allen. Jamaica en Haiti liggen eerder in de gevarenzone.

De eerste meldingen van een orkaan komen meestal in de maand juni voor in de Golf van Panama en die van Mexico, waar ze echter niet tot werkelijke grote sterkte kunnen uitgroeien voor zij land bereiken. De orkanen die echter vanuit het westen het Caribisch gebied binnen komen worden met veel meer interesse gevolgd, ook door de Meteorologische Dienst van de Antillen.

Afgelopen woensdag is de kern ontstaan van wat later uitgroeide tot de orkaan Allen. Dat gebeurde in de omgeving van de Kaap Verdische Eilanden. De orkaan is gisteren tussen acht en negen uur over Barbados getrokken en moet daar veel schade hebben aangericht, omdat de windsterkte op 200 km per uur is geschat. Nadere berichten over de toestand op Barbados waren vanmorgen nog niet binnen. Allen is tussen St Lucia en St Vincent het Caribisch gebied binnengedrongen, dat is 200 km zuidelijk van de Bovenwinden. In sterkte is hij vergelijkbaar met de orkaan David die het Caribisch gebied verleden jaar teisterde en veel slachtoffers en grote schade achterliet. De route van Allen is echter zuidelijker en daardoor gunstiger voor in elk geval de Antilliaanse eilanden, omdat hij ongeveer midden tussen de Beneden- en Bovenwindse eilanden door trekt. De kans dat hij later alsnog afzakt naar het zuiden is volgens de heer Reudink practisch uitgesloten, ondermeer vanwege de flinke vaart die hij heeft. Hij kan wel nog wat ombuigen naar het noorden. waardoor hij voor de Dominicaanse Republiek in mindere mate, maar voor Haiti en Jamaica een reeler gevaar inhoudt. Op St Maarten trad waarnemend gezaghebber Luckert op als coordinator van de werkzaamheden. Regelmatig zijn door de Meteo op Curacao nauwkeurige weerberichten gestuurd naar dat eiland. De orkaan-hulpcommissie is ook al bijeen geweest om zich voor te bereiden op eventualiteiten, maar heeft verder geen werk hoeven te doen. Naar verluidt is er wel veel regen gevallen. In elk geval was alles goed onder controle. Op de Bovenwinden werd in verband met de verwachte zware regen, stormachtige winden en ruwe zee in het afgelopen weekeinde de eigenaren van kleine boten aangeraden niet uit te varen. Een orkaanwaarschuwing was ook uitgegaan voor Barbados, Martinique, Dominica, Guadeloupe, St Lucia, St Vincent en de Grenadine-eilanden, die vorig jaar de orkaan David hebben meegemaakt. Voor de Benedenwinden kan worden gemeld dat hij vannacht op ongeveer 300 km ten noorden van Bonaire langstrekt. Gisteren is de wind al enigzins gedraaid en voor morgen kan verwacht worden dat hij nog verder naar het zuid-zuid-oosten zal draaien. Overmorgen is dat weer bijgedraaid. is de verwachting op de Meteo.

Hedenmorgen om negen uur bevond Allen zich 14,1 graden noord en 63,5 graden west. Dat is ongeveer 440 km ten zuiden van St Maarten en 630 km oost-noord-oost van Curacao. De sterkste winden in het gebied rond het centrum van de orkaan bedragen 210 km per uur met uitschieters tot 250 km per uur.

Stormwinden doen zich voor tot 275 km noord-west en noord-oost van het centrum van de orkaan en tot 140 km naar het zuiden toe. Naar de Meteo later vanmorgen meedeelde zal de zware regen, harde wind en ruwe zee op de Bovenwinden vandaag nog aanhouden. De bevolking op de Benedenwinden zal als gevolg van de orkaan ook toenemen, maar opnieuw en met grote nadruk wordt herhaald dat hij geen bedreiging vormt voor Aruba, Bonaire en Curacao, hoewel hij gisteren is uitgegroeid tot een kleine, maar gevaarlijke orkaan met een kerndruk van 951 millibar.

Houding dokter Elassais gelaakt

Dr. Capriles kliniek heeft VKC-bewaking

WILLEMSTAD — Het personeel van de dr Capriles Kliniek is tevreden over de eerste reacties op hun walk out van afgelopen vrijdag. Dat verklaarde vanmorgen de heer Tom Henriquez van de dienstgroep van personeel van deze psychiatrische inrichting.

Zoals al gemeld hield het personeel vrijdagavond een actie, waarna ook de politie ter plaatse verscheen om de zaak weer in goede banen te leiden. Een klacht van het personeel was dat er nauwelijks beveiliging is bij het complex. Meermalen zijn patienten en personeelsleden bedreigd en lastig gevallen door lieden die er niets te zoeken hadden. Nog maar enkele dagen geleden is er zelfs geschoten op het terrein. De politie heeft die zaak nog altijd in onderzoek.

Geruime tijd al functioneert de verlichting bij de kliniek niet naar behoren. De muren rond de instelling zijn op verschillende plaatsen afgebroken. Nu is er ook een tunnel onder de grond ontdekt waarlangs toegang verschaft kan worden tot de inrichting. Een uitblijven van oplossingen van al deze klachten heeft ertoe bijgedragen dat besloten werd tot actie.

De heer Henriquez zei dat in elk geval al geregeld is dat er constante bewaking is - dag en nacht - door leden van het Vrijwilligers Korps Curacao (VKC),zolang er geen afdoende, definitieve oplossing is gevonden. In die tussentijd kan volgens hem gelijk al begonnen worden met de reconstructie van de omheining en aanleg van verlichting, die op veel plaatsen slechts een nieuwe lamp vergt.

De werkplaats van de kliniek is momenteel dicht. De keuken functioneert ook niet optimaal. Naar de directie zou hebben laten weten moet er een aannemer aan te pas komen om de gas-installatie aan te leggen. Daardoor wordt momenteel per dag 571,50 gulden uitgegeven door de kliniek aan voedsel voor de patienten dat buiten de instelling wordt gekookt met ingredienten van de kliniek. Het keuken-personeel houdt zich voornamelijk bezig met broodmaaltijden.

Wat de dienstgroep tegen de borst stuit is dat de directeur van het departement van Volksgezondheid, dokter Elassais, vrijdagavond ook ter plekke verscheen. Volgens de heer Henriquez is deze persoon tevoren nimmer op de kliniek gezien of het moet zijn geweest bij een uitreiking van diploma's. Hij zou zijn gekomen met het hoofd van de afdeling Verpleging en vroeg namen op van diegenen die aan de actie hadden deelgenomen en hun paviljoen dus voor enige tijd hadden verlaten. Daarbij zou ondermeer worden gezegd: "gevallen als "no work, no pay". Dit accepteert de dienstgroep niet en als de directeur nog eens een keer wil komen voor deze zaken, zal hij door het personeel uit de kliniek worden geweerd.

Volgens de heer Henriquez wordt dit optreden ook niet geaccepteerd als mocht blijken dat het is gebeurd in opdracht van de werkgever (de regering). "Als de minister al een dergelijke opdracht heeft gegeven, dan is dat een slechte opdracht. Zij zijn in gebreke gebleven en daarom hebben wij wel actie moeten voeren", zei de heer Henriquez. "En diensthoofden moeten niet denken dat zij als werkgever kunnen optreden".

De verhoudingen tussen het personeel en de directie van de kliniek zijn ook al niet al te best. "Wij werken de directie tegen op alle punten waar zij niet werkt in het belang van het personeel en de patienten. Daar kunnen ze zeker van zijn", zei de woordvoerder van de dienstgroep. "Nu moet de ontevredenheid van het personeel over het gevoerde beleid toch wel voor iedereen duidelijk zijn geworden". Hij voegde eraan toe dat het personeel al onder voldoende spanning leeft als gevolg van het werken met psychiatrisch patienten. Nog meer tegenwerking van de zijde van de werkgever of de directie kan daarbij niet getolereerd worden.

De dienstgroep heeft tevens aangedrongen op een snelle afwikkeling van personeelsaangelegenheden, zowel bij de directie van de kliniek als bij overheidsdiensten en de regering zelf. Gisteren hebben minister-president Don Martina en minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid een rondleiding gekregen over het terrein. Hen is uitvoerig uitleg gegeven van de klachten die er zijn. "Wij zijn bereid iedereen uitleg te geven die kan bijdragen aan de oplossing van onze problemen", besloot de heer Henriquez zijn verklaring aan de Amigoe.

Bos di mariachi

WILLEMSTAD — Op zaterdag 6 september wordt in Banda Bou een Bos di mariachi festival gehouden voor volwassenen. Dit wordt georganiseerd door Jaycees Banda Bou. Iedereen kan daaraan deelnemen. Men moet dan wel contact opnemen met Rudy Rooi (641838), Thelma Phelipa (641547) of Eddy Kelly (641718).

Men moet wel zestien jaar of ouder zijn. Degenen die ingeschreven hebben krijgen later een uitnodiging voor een vergadering over de opzet van het festival.

ICT-studie op departement van Financien

WILLEMSTAD — Op het departement van Financiën wordt studie gemaakt van de financiële afwikkelingen van de Antilliaanse chartermaatschappij ICT (International Caribbean Tourist Inc.). Verleden jaar publiceerde de Amigoe in een "ICT-feuilleton" diverse financiële zaken van deze maatschappij.

Verleden week heeft de waarnemend directeur van het departement van Financiën, drs Jan Buys, vergaderd (Edsel Jesurun en Max Perret-Gentil) van de ICT. Daarbij werden enkele documenten overlegd, die de heer Buys nodig heeft voor een financiele studie van de ICT. Verleden jaar verklaarde minister drs Marco de Castro aan de Amigoe dat de ICT zou worden opgeheven. Het eilandgebied Curacao wil proberen de bedragen, die zij geleend aan de ICT, terug te krijgen na de mislukte pogingen Europese toeristen aan te trekken. Op dit moment krijgen de commissarissen en directeuren geen uitkering meer voor die functie. Uit de studie die nu gemaakt wordt, zal vermoedelijk een advies volgen of over al dan niet opheffen van de maatschappij.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
pageboy: 027 - 774
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De Veer: 8.30 The Champion (18)
Rialto: 8.00 Tarantula (14)
BALASHI
Drive Inn: 8.30 House of crazies (18)
SAN NICOLAAS
Principal: 8.30 The boxer from Shantung (14).
WIT GELE KRUIS: Oranjestad; tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil 27020; Dakota: tel.: 22444; San Nicolaas: tel.: 45906.
WACHTREGELING DOKTOREN:
(San Nicolaas en Savaneta) dokter E Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.
BOTICA'S:
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
VOETBAL
20.00 uur Dep. Nac. vs S.C.A. - Wilhelminastadion.
DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigeling bureau: 13.00 - 15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.
KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Pardera.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

***

TELEARUBA: 17.00 Flinstone. 17.30 Comedy Hour; 18.00 Noti-deportivo (lokal/(; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Woman Today; 19.45 BC progr.: 20.00 Telenoticias; 20.15 Ripiti y gana (local); 21.00 Maude; 21.30 Topico local; 22.30 Fantasy Island.

Eerste steen voor Hotelvakschool

ORANJESTAD — Aanstaande vrijdag 's middags om drie uur zal gedeputeerde voor Onderwijszaken mejuffrouw Grace Bareño de eerste steen leggen ten behoeve van de nieuwbouw van de Hotelvakschool aan de L.G. Smithboulevard. Na afloop bieden Albo-Bonaire en Bonbocemi een drankje aan in het Manchebo-beachhotel.

Naar aanleiding aanval op vakbonden

Simar wil weten of ged. Zaandam zegsman BC is

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de uitspraken van de heer Remie Zaandam heeft de Simar (Sindikato di maestronan di Aruba) het volgende perscommuniqué uitgegeven.

Op vrijdag 1 augustus heeft de heer Zaandam zijn reeks verdachtmakingen tegen de vakbonden, eerder die week begonnen in zijn hoedanigheid van waarnemend gezaghebber, voortgezet als gedeputeerde van Sportzaken tegen de Simar naar aanleiding van het door het Idefre georganiseerde vakantiewerk. Wij juichen het alleen toe dat men is gaan inzien dat de overheid ook daadwerkelijk de organisatie van vakantiewerk voor de jeugd ter harte neemt.

Het bevreemdt ons echter dat de heer Zaandam blijkbaar van mening is dat het de taak van de onderwijsvakbond is voor de jeugd-of kampleiders te zorgen.

Wij willen weer eens een keer onder de aandacht van de heer Zaandam brengen dat de taak van de Simar is het behartigen van de belangen van onze leden, het streven naar verbetering van het onderwijs en het meewerken aan de ontwikkeling van de gemeenschap in positieve zin.

In het streven om onze taak naar behoren uit te voeren is samenwerking met diverse instanties — waaronder de overheid — van het grootste belang, maar dan wel op basis van wederzijds respect. Wij verwijzen naar gesprekken die wij hebben gehad met de gedeputeerde van Onderwijs en de heer Zaandam over de kwestie van lichamelijke opvoeding in de ruimste zin van het woord, waarbij zij hun medewerking hebben toegezegd bij het verwezenlijken van bepaalde plannen op dat gebied, die worden uitgewerkt door de werkgroep lichamelijke opvoeding van de Simar. Wij kunnen ons niet aan de indruk onttrekken dat een en ander een moedwillige poging is om een hetze te ontketenen tegen de Simar, waarbij de onderwijzer in het algemeen in discrediet worden gebracht. Al jaren lang wordt er geheel belangeloos door onderwijsmensen aan een of andere vorm van gemeenschapswerk gedaan, zoals vakantiewerk, buurtcentra, sportorganisaties, culturele organisaties sociale organisaties en niet te vergeten vakbondswerk, zonder dat zij het nodig vinden in de publiciteit te treden. De meeste onderwijsmensen zijn trouwens ook mensen met kinderen en mogen zij: alsjeblieft in de vakantie ook wat extra aandacht aan hun kinderen schenken?.

Het ware te wensen dat iedereen in onze gemeenschap enkele weken per jaar betaalde vakantie zou hebben om zodoende ook daartoe in staat gesteld te worden.

Zolang het beleid van het Bestuurscollege er niet op gericht is te zorgen voor een behoorlijke groep jeugdleiders, sportleiders, mensen belast met buurtcentra etc. blijft men aangewezen op vrijwilligers en het gaat niet aan een en ander verplicht te stellen aan een bepaalde groep uit onze gemeenschap. In deze tijd is het meer dan ooit nodig dat de overheid, vakbonden en andere groeperingen uit de gemeenschap tot een vorm van samenwerking in het belang van de gemeenschap komen op basis van wederzijds respect.

Vandaar dat de uitlatingen afgelopen week van iemand in zijn positie des te verwerpelijker voorkomen.

Aan het slot van de communique vraagt de Simar zich af welk doel de heer Zaandam voor ogen heeft met het in discrediet brengen van en het stemming kweken tegen de vakbonden. Is dit soms het oprakelen van het aloude spelletje om eigen falen te verdoezelen?. ook wij stellen de vraag — en wij zouden daar graag een duidelijk antwoord op willen — of de heer Zaandam de mening van zijn partij en van het BC waar hij deel van uitmaakt, vertolkt.



ORANJESTAD — De B-klasse basketbal-competitie is vrijdagavond van start gegaan op Aruba. Dit ging bepaard met een prachtige presentatie door de deelnemende clubs, waarmee bewezen werd dat de basketbalsport heel erg leeft op Aruba. Astoria Baron won de eerste wedstrijd en wel tegen Vitality stars met 61-56.



ORANJESTAD — Voordat de basketbal-competitie in de B-klasse werkelijk begon, reikte Karl Jackson de prijzen uit van de vorige competitie. Op de foto de captains van sub-kampioen Zenith, en kampioen Amstel, terwijl Tico Copper ook een trofee kreeg omdat hij als topscorer was geeindigd bij Amstel. In de nu begonnen competitie speelt hij voor Astoria Baron.

Estrella bezorgt Dakota nederlaag

ORANJESTAD Dakota heeft zijn tweede achtereenvolgende nederlaag geleden in de Arubaanse hoogdklasse zaterdagavond-competitie. Estrella wist deze ontmoeting met 3—1 te winnen.

Voor beide ploegen is het gewone gedeelte van de competitie nu achter de rug: Dakota behoudt zijn 23 reeds veroverde punten, Estrella kwam op achttien competitie punten te staan.

Het was een hard gelag voor Dakota nadat men niet minder dan twaalf wedstrijden ongeslagen was gebleven om in de tweede laatste competitiewedstrijden telkens een nederlaag te moeten lijden. Bij Estrella mag men in dit verband wel bijzonder dankbaar zijn voor het optreden van keeper Everon die een paar prachtige reddingen heeft verricht. In de 28e minuut zorgde Hubert Perez voor het eerste doelpunt een wel voor Estrella. Daarbij leverde de defensie van Dakota geen werk. Na dit doelpunt echter werd Dakota actief om de gelijkmaker te bereiken. Maar Estrella keeper Everon wist dit te voorkomen. Daarbij speelde ook wel een rol, dat de Dakota aanval te individueel was, waarvan Estrella gebruik maakte door op de juiste wijze in de verdediging tegaan zodat Dakota niet gevaarlijk kon worden. Het spel van Estrella was dan ook meer gecoordineerd dan dat van zijn tegenstander; Estrella was als gevolg daarvan steeds gevaarlijker voor de Dakota defensie. Dat Dakota de zaken niet juist aanpakt blijkt wel uit het feit, dat men uit de twee laatste wedstrijden uiteindelijk niet verder kwam dan twee doelpunten terwijl men er vijf van de tegenpartij moest accepteren. Het tweede doelpunt van Estrella was in feite een auto goal van Dakota-Verdediger Anthony Braafhart.

Deze zag in de 38e minuut zijn terugspeelbal in eigen doel verkon aan het in de hoek verdwijnende leer niets doen. Met de stand 2-0 in het voordeel van Estrella kwam de rust. Zeven minuten na de hervatting scoorde Dechi Bislip het derde Estrella doelpunt en wel met een boogbal, welke in de hoek verdween buiten bereik van keeper Helder. Dakota captain Shon Cai Zimmerman ging na dit doelpunt protest aantekenen omdat dit naar zijn mening buiten spel was gescoord, waarbij hij verwees naar het vlaggen van de grensrechter, die echter na protesten zijn mening wijzigde. Dakota moest met tien man verder spelen, maar bleek voldoende druk uitoefenen, zodat de Estrella defensie het zwaar te verduren kreeg.

Via een strafschoop redde Albert Lake de eer van Dakota.

Doodgeschoten vrouw gevonden

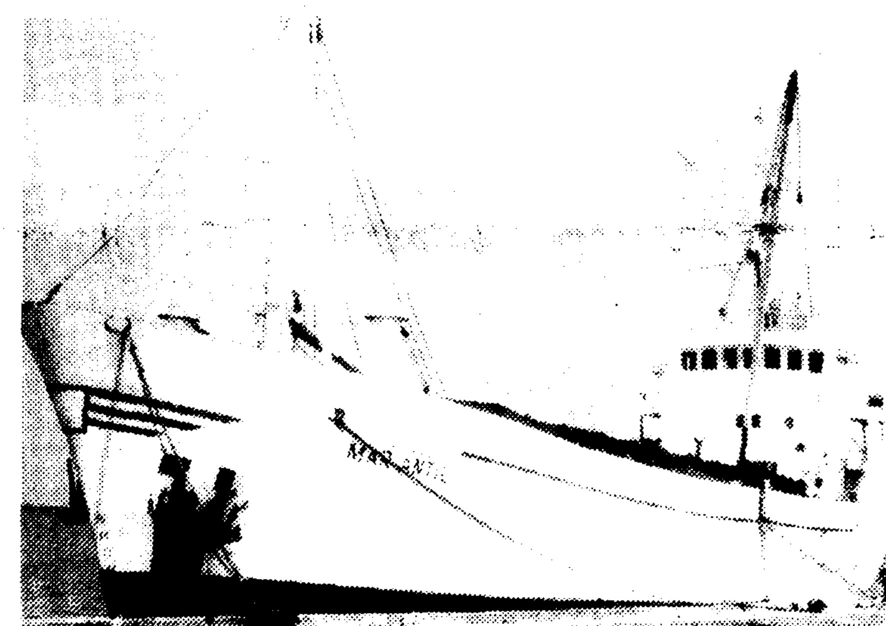
NOORD — Zaterdagmidag kwam bij de politie de melding binnen dat aan de zeekant op de rotsen achter de kapel van Alto Vista zich een auto bevond, waarin het stoffelijk overschot lag van een dame. Toen de politie ter plaatse kwam trof zij in de wagen het stoffelijk overschot aan van een 28 jarige Haitiaanse vrouw, die door drie kogels was getroffen. Het wapen werd ter plaatse aangetroffen. Dr De Cuba consteerde ter plaatse de dood waarbij onder meer bleek dat de vrouw reeds enige maanden in verwachting was.

Het ernstige vermoeden bestond dat de dader de 43-jarige was, die jaren geleden op Curacao ook bij een doodslag geval betrokken was. De politie zette een speuractie in maar tot gisteravond werd niets gevonden. Zondagmorgen om acht uur kwam de melding binnen dat ongeveer vier kilometer van de plaats waar zich zaterdagmiddag het drama afspeelde het stoffelijk overschot was gevonden. Het lag aan de zeekant achter een steen, waarbij het gelaat beschadigd was. Het vermoeden bestaat dat hij verdronken was. Ook hier constateerde dr De Cuba de dood waarna het stoffelijk overschot naar de morgue werd overgebracht. De recherche is met het onderzoek bezig.

Bekend was dat de dader een verhouding had met de slachtoffer dat pas tweeeenhalf jaar op Aruba werkzaam was.

Personalia

BIJ DE BRANDWEER Aruba slaagde de heer S.J. Fuentes voor brandwacht tweede klasse. Voor de opleiding brandwacht eerste klasse slaagden R Tevreden, R.R. Feliciana, R.F. Maduro en A. Erasmus. Het personeel van de brandweer volgt de benodigde cursussen om de brandweer optimaal te laten functioneren. Gezien de goede resultaten blijkt dit met veel enthousiasme te geschieden.



ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad legde deurwaarder Modesto Oduber in het afgelopen weekeinde het vrachtschip "Mar Antil" aan de ketting. Dit geschiedde omdat het schip een schuld van ruim 13 mille aan een Curacaose firma heeft in verband met geleverde zakken suiker die beschadigd waren. Het schip was met tienduizend zakken suiker uit KUBA GEKOMEN; HAD ER 6000 op Curacao gelost en de rest was voor Aruba. Het bleek echter dat ruim 200 zakken op Curacao doordat er olie op terecht was gekomen onbruik waren. Op de foto de Mar Antill gistermorgen in de haven van Oranjestad aan de ketting.

Bubali in finale na 2-2 tegen RCA

ORANJESTAD — De tricolores van Solito, RCA, heeft zondagmiddag kans gezien vanuit een verslagen positie toch nog op gelijke voet te komen met zijn tegenstander Bubali. Beide ploegen deelden uiteindelijk de twee competitie punten door hun score tot twee beperkt te houden.

Na twintig minuten spelen bracht Theo Ruiz Bubali op 1-0. In de 22e minuut later na de hervatting maakte Betto Sint Jago er 2-0. RCA liep zich hierdoor niet uit het veld slaan en kwam flink terug. Voor Bubali was een voorsprong een belangrijke zaak, daar men één punt nodig had om zich te classificeren voor de finale ronde.

RCA bezorgde Bubali in de tweede helft verschillende malen zware hoofdpijn. Koen Witteveen viel steeds weer aan samen met Joy Rosa en Todd. Dit drietal joeg letterlijk en figuurlijk op de gelijkmaker.

In de 28e minuut na de pauze maakte Joy Rosa er 1-2 van elf minuten later verschalkte Edwin Todd vanuit een vrije bal keeper Leyba, warme de stand gelijk werd.Bubali kreeg nog wel een kans geboden om weer uit te lopen, maar maakte daar geen gebruik van. Hoe dan ook. Bubali is bij de vier finalisten samen met Dakota, Estrella en RCA. Dakota heeft 23 punten bijeen vergaard. Estrella en RCA kwamen op 18 punten en Bubali op 15 punten.

Vanavond wordt in de hoofdklasse de wedstrijd gespeeld Deportivo Nacional SCA. National moet winnen om van de rode laantaarn af te komen. In het andere geval zal men promotie - degradatiewedstrijden moeten gaan spelen.

Akkoord blijft uit

Albo, FTA dichter bij elkaar

ORANJESTAD — Het gesprek dat vanmorgen tussen Albo en FTA onder leiding van landsbemiddelaar Eddy Maduro plaatshad heeft niet tot resultaten geleid. Beide partijen waren met het voorstel eens dat er een loonsverhoging van een kwartje zou komen en dat de aanpassing van de kosten van levensonderhoud niet per half jaar maar per kwartaal zou gebeuren. Bij dit voorstel van de landsbemiddelaar was ook gevoegd dat wanneer iemand zelf het werk verlaat dit op eigen risico geschied. De Albo verklaarde vanmorgen dit men hierbij ook als voorwaarden wenst dat wanneer iemand weggestuurd wordt, bijvoorbeeld wanneer zijn contract is afgelopen, dit eveneens geldt. Hierover ontstond de nodige verwarring waarna de FTA de werknemer inlichtte. Het is nog niet bekend wat de werknemers nu zullen besluiten.

BC Dakota uit biljart-competitie

ORANJESTAD — Twee wedstrijden van de Arubaanse biljartbond voor het blackpoolkampioenschap van Aruba vonden dit weekeind geen doorgang. Extra Aruba won zonder te spelen van BuurtCentrum Dakota met 6-0 omdat het Buurtcentrum verstek liet gaan. Aangezien dit de derde maal is dat het Buurtcentrum niet op kwam dagen kan het niet meer deelnemen aan de competitie.

De wedstrijd sportboys tegen bucutijachtclub vond geen doorgang omdat de scheidsrechter niet op kwam dagen.Misschien wordt deze wedstrijd deze week gespeeld. De uitslagen van de gespeelde wedstrijden zijn: Jamanotaclub tegen Urataka 6-4, Dakotabar tegen refresqueria 33 6-2, Technicos Santa Cruz tegen Noord centraal 6-1 en Lucky strike devils tegen Taxi drivers 6-4.

Aankomende weekeinde wordt de competitie voortgezet waarbij de strijd tussen koploper Lucky strike devils tegen het nog ongeslagen sterke Sportboys.De wedstrijd wordt in Bucuti jachtclub gespeeld.

Centrale Noord maakt eind aan noodaansluitingen

ORANJESTAD — Het zetduiveltje speelde ons zaterdag parten toen wij in ons bericht over de eerste aansluiting op de nieuwe centrale van een bewoner te Noord schreven over "nood-aansluiting". Het tegendeel was het geval. Bij de officiele ingebruikname van deze telefoon zette telefoongedeputeerde Pedro Kelly juist uiteen dat er een einde was gekomen aan de situatie dat Noord wat de telefoon betreft genoegen moest nemen met nood-aansluitingen, doch thans op de grote nieuwe centrale aangesloten is. Hierdoor kunnen thans honderden bewoners van Noord eindelijk telefoon krijgen waarom zij reeds jaren vragen. De ingebruikstelling werd behalve door ged Kelly bijgewoond door waarnemend gezaghebber Zaandam, gedeputeerde Grace Bareño, hoofd Telefoondienst Ing Edwin Croes en vele anderen. Gezaghebber Frans Figaroa, die met vacantie is, woonde als burger dit gebeuren in zijn district eveneens bij.

Valse bommelding in hotelcasino

ORANJESTAD — Vrijdagavond werd de nodige consternatie veroorzaakt omdat zowel bij de politie als bij het hotel een melding binnen kwam dat zich een bom zou bevinden in het casino van het Concordhotel. Door de overheid werden direct de nodige maatregelen getroffen. Aangezien er ruim duizend mensen in het hotel waren, waaronder 750 hotelgasten ontstond er een lichte paniek. De mensen verlieten gehaast het hotel, doch konden korte tijd later terugkeren omdat niets gevonden werd. Verschillende gasten wensten echter niet meer in het hotel te blijven.

In hotel-kringen is men niet te spreken over de wijze waarop het "zoeken naar de bom" werd aangepakt. Zonder de hoteldirectie op de hoogte stellen, zonder in het casino te gaan kijken werd opdracht gegeven dat de gasten het hotel moesten verlaten. Men is van mening dat deze kwestie met een tactischer aanpak minder schade aan het hotel zou hebben veroorzaakt. Intussen zoekt de politie (hopelijk niet vergeefs red.) naar de dader van deze misselijke grap.

Nieuw reglement van orde SM-raad

PHILIPSBURG — Voor het eerst werd zaterdag gebruik gemaakt van het nieuwe reglement van orde voor de eilandsraad van de Bovenwindse eilanden, in een vergadering van de afdeling St Maarten. Het nieuwe reglement biedt de minderheid in de raad de mogelijkheid om met voorstellen, moties en amendementen te komen, waarover ook gestemd moet worden. De SPM-fractie in de raad maakte daar dan ook zaterdag gebruik van, mede om te vragen dat enkele andere punten op de agenda geplaatst werden.

Arubanen in Miami vrij

ORANJESTAD — Wat de aanhouding van drie Arubanen en één Colombiaan in Miami betreft waarbij de Colombiaan een groot geldsbedrag bij zich had blijkt allemaal mee te vallen. Het gezelschap zat in een wagen en werd door de politie aangehouden, waarbij bleek dat de Arubaan die de wagen bestuurde geen rijbewijs had. Dit was aanleiding voor de politie om een nader onderzoek in te stellen, doch al spoedig werd het viertal vrijgelaten omdat er geen andere bezwarende zaken waren. Zoals bekend werden naar aanleiding van tv-berichten in New York door reizigers die naar Aruba terugkeerden de nodige sensationele geruchten verspreid die onwaar bleken te zijn en geheel overdreven.

Interkambio di vòlibòl ku Venezuela un eksito

Sithoc i Green Socks a gana trofeonan "Borges"

WILLEMSTAD — Tantu Green Socks femenino komo Sithoc maskulino a sabi di gana e trofeonan "Borges" ku a ser pone disponibel enkonekshon k'e interkambio di vòlibòl ku Venezuela. Tabata respektivamente e ekipo Meridiano CANTV femenino i Atlanta maskulino kendenan mester a baha kabes p'e ekiponan lokal, perdiendo tur e dos enkuentronan ku nan a realisa enkonekshon k'e trofeonan ariba menshona. Tambe den e dos partidonan amistoso k'e ekiponan Venezolano a realisa djasabranochi den Sentro Deportivo Korsou kontra Xaverianen femenino i Stakamahachie maskulino, nan mester a laga e viktoria keda tras. Ku otro palabra e ekiponan lokal a sabi di gana tur e seis partidonan ku tabatin riba e programa.

mester a sede na su adversario tabata e di dos ku skor di 12-15, primeramente nan a gana esun inisial ku skor di 15-11 i e di tres i di kuater ku skor di 15-8 i 15-9.

Despues dje enkuentronan dj'ayeranochi e ekiponan Venezolano huntu ku algun representante dje ekiponan lokal a pasa p'e klub di seladornan na Amerikanen Kamp kaminda e entrega di premio a tuma luga.

Aparte di ku Venezuela a perde tur e partidonan realisa, sin duda por ser bisa ku e interkambio tabata riba un base hopi satisfaktorio i di ambos banda a keda un bon impreshon atras.

DJASABRA

Djasabranochi den e kancha di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat Xaverianen e aktual ekipo sub kampeon femenino lokal a derota Meridiano CANTV ku skor di 3-0. E ekipo lokal no tabatin masha problema pa a triunfa riba su adversario i despues di 37 minut ya nan a disidi e partido. E resultado di e diferente setnan tabata: 15-10, 15-11 i 15-5.

MASKULINO

Stakamahachie tampoko no a enkontra masha resistensia dje ekipo maskulino Atlantico i ku skor di 3-1 nan a propina e Venezolanonan nan di dos derota. Despues di a perde e prome set 13-15 Stakamahachie a reakshona i den tres set sigui nan a bai k'e viktoria: 15-5, 15-9 i 15-9.

SITHOC

Ayeranochi a bolbe toka turno na Sithoc pa a enfrenta e ekipo Atlantico kua djabierne ya nan a derota ku skor konvinsente di 3-0. Manera ya a ser publika djasabra, Sithoc no a logra di impone ku e estilo di wega ku nan a bin ta demonstra. Ayeranochi por poko nan a kai vensi kontra e ekipo Venezolano perdiendo e prome dos setnan ku skor di 12-15.

Tabata bisto ku e presensia di señor Oswaldo Papelon Borges, presidente dje Instituto Nacional de Deportes di Venezuela, kende a tuma alabes na su enkargo e guia dje ekipo Venezolano a hasi un impakto grandi serka e bishitantenan. Pa motibu di su presensia n'e weganan Olimpiko di Mosku señor Borges no por tabata presente for di djabierne.

E ekipo di Sithoc sinembargo a sabi di rekupera i gana e enkuen tro ku skor final di 3-2. Ku skor di 15-1 i 15-8 nan a podera dje di tres i kuater set forsando asina un empate na dos. Den e set final e ekipo lokal a sabi di konverti un desventaha di 5-8 den un triunfo di 15-8. Sinembargo por a nota klaramente k'e ekipo di Sithoc aktualmente ta for di training i ku nan mester bai hasi algu si nan ke sigui mantene e ritmo di invikto den e kampeonato lokal.

GREEN SOCKS

E ekipo di Green Socks ayeranochi tampoko no a risibi bastante resistensia di nan adversario i parsialmente p'e motibu aki e nivel dje ekipo lokal a keda masha limita. Ku skor di 3-1 Green Socks a bolbe derota e ekipo di Meridiano CANTV i asina gana e trofeo señora Borges.

E uniko set kua Green Socks







WILLEMSTAD — E ganadónan ku nan respektivo premio, den presensia dje presidente di IND señor Papelon Borges.

22e Olympische Spelen gesloten

MOSKOU — De spelen van de 22e olympiade zijn gesloten zoals ze geopend zijn. Met een kleurrijkste: show, die werkelijk perfect zou zijn geweest als hij ook vreugde had verschaft.

Het was een afsluiting die in zoverre uniek was, dat het protocol geweld moest worden aangedaan. Het hijsen van de vlag van de Verenigde Staten, in 1984, gastland van de 23e olympische spelen, bleef noodgedwongen achterwege. Onder Amerikaanse druk moest het internationaal olympisch comite daar wel van afzien. Een compromis vond de leiding enkele dagen voor de sluitingsplechtigheid in het monumentale Lenin-stadion. De stadsvlag van Los Angeles, over vier jaar centrum van het feest dat tot verbroedering van de jeugd van alle landen heet te voeren, nam de plaats in van de "Stars and Stripes".

In een korte toespraak zei IOC-president Lord Killanin, die na acht jaar leiding te hebben gegeven aan de olympische beweging zijn functie overdroeg aan de Spanjaard Juan Antonio Samaranch, dat sport en olympische spelen niet moeten worden misbruikt voor politieke doeleinden. Ik beklaag hen, zo zei de Ier, die hier niet hebben kunnen deelnemen.

Tenslotte, om één minuut voor acht, verklaarde Lord Killanin de spelen van de 22e olympiade voor gesloten om, zoals gebruikelijk de jeugd van alle landen op te roepen voor deelneming aan de volgende Olympische Spelen. De olympische vlam doofde langzaam. Beertje Mischa plengde een traan.

Bokstoernooi

Teofilo Stevenson een olympisch monument

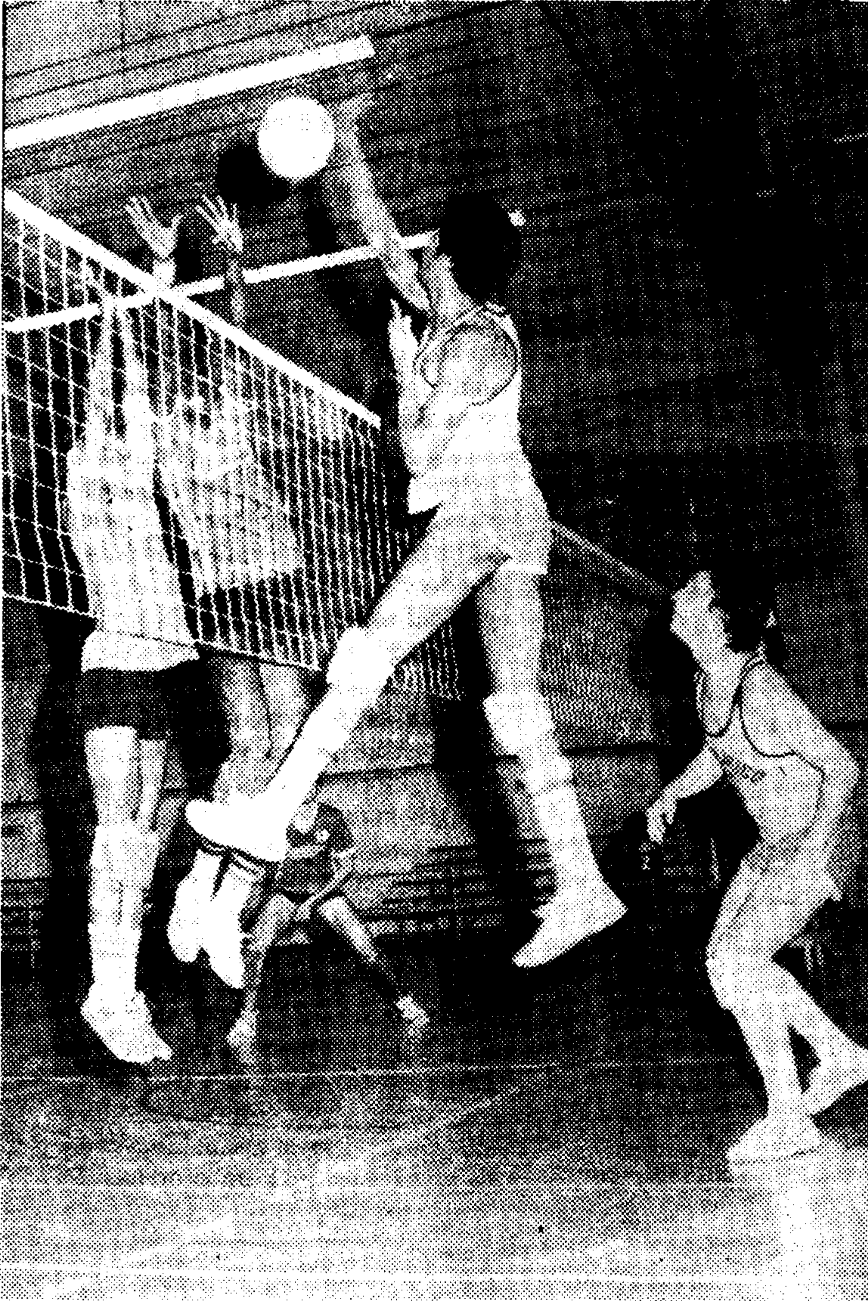
MOSKOU — Na het laatste van de 262 gevechten, die in het twaalf dagen durende Olympische bokstoernooi werden gehouden, kreeg Teofilo Stevenson voor de derde achtereenvolgende maal het goud bij de zwaargewichten omgehangen. De 29-jarige Cubaan, 1,95 meter lang en honderd kilogram schoon aan de haak, is een monument in de geschiedenis van de amateur bokssport.

Hij was dat al na zijn twee voorgaande olympische kampioenschappen en twee wereldtitels. Zaterdag aan het begin van de avond deed de Rus Pjotr Zajev verwoede pogingen dat monument te slopen. Zajev was in alle opzichten in het nadeel. De juryleden kenden hem nauwelijks, hij moest zestien centimeter in lengte en dertien kilogram in gewicht toegeven. De eerste opgave heeft Zajev, die door 18.500 toeschouwers werd aangemoedigd, de nek gebroken.

Stevenson, zoals altijd vertrouwend op zijn moordende rechtse, nam het midden van de ring en wachtte op een kans voor een eindstoot. Die gelegenheid kwam niet. Voortdurend dook de Russische kampioen onder de linkse directen van Stevenson door en slaagde er dikwijls in - op halve afstand boksend - de Cubaan zwaar te raken. Stevenson werd steeds voorzichtiger en ging pas in de laatste minuut echt voluit. Die zestig seconden bleken voor de jury voldoende om de Cubaan zijn derde gouden medaille te schenken.

De finale van het bokstoernooi had veel weg van een bezoek aan de ongevallen kliniek van een ziekenhuis. Vrijwel geen van de 22 finalisten kwam zonder de sporen van voorgaande partijen in de ring. Twee partijen moesten dan ook worden afgebroken wegens blessures. Beide keren was een Rus het slachtoffer. Vlieggewicht Viktor Mirosnisjenko werd in de tweede ronde uit de strijd gehaald wegens een wenkbrauwblessure en Viktor Demianenko, die uitstekend op weg was de Cubaanse lichtgewicht Angel Herrera als olympisch kampioen te onttronen mocht na dertien seconden in de laatste ronde van de Panamese scheidsrechter Fernandez niet meer verder.

SAN DIEGO — Tracey Austin, sinds vorige week tennismiljonaire en de Australische Wendy Turnbull hebben zaterdag de finale van het internationale damestoernooi in San Diego bereikt. Austin, die als eerste is geplaatst, versloeg op een wel heel simpele wijze Stacy Margolin (VS) met 6-0 en 6-1. Wendy Turnbull had slechts twee games meer nodig om de eindstrijd te bereiken. De Amerikaanse Ann Kiyomura verloor met 6-0 en 6-3.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira un bista dje partidonan ku a tuma luga ayeranochi den e sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Un dje damasnan di Meridiano tratando di kontrola un atake di Green Socks. Lastimamente un dje hungadónan femenino Venezolano Elsa Garcia a leshona su dede hasiendo su maksimo esfuerso pa kontene un dje tantisimo atakenan di Green Socks. Riba e otro portret por mira e ruman di e presidente Borges, na momentu ku e tabata tratando di supera e blok forma p'e hungadónan di Sithoc, ku ayeranochi a risibi bastante resistensia di nan adversarionan Venezolano.

Alpha i Wild Cats a triunfa

Tremendo pitcheo di Keller i Da Costa Gomez

WILLEMSTAD — Wild Cats Something Special i Alpha Zelbo a derota respektivamente Groot Kwartier Stars i Sta Rosa Indians Mennen den e enkuentronan di beisbòl dòbel A ku a tuma luga durante dje fin di siman, den stadion di Rif ku skor di respektivamente 6—1 i 3—0. Den ambos partido e viktoria lográ a ser atribuí prinsipalmente n'e bon trabou dje pitcheman Antonio Keller pa Wild Cats i Elmus da Costa Gomez pa Alpha. Keller ayeramerdia a limita e ekipo di Kwartier na unikamente dos hit, mientras ku Da Costa Gomez djasabranochi a permiti unikamente sinku hit n'e bateria pisá di Sta Rosa.

Tantu Erquiles Brunken di Sta Rosa komo Da Costa Gomez di Alpha djasabranochi a demonstra un bon kontrol riba montikulo i e partido sin duda por ser konsidera komo un duelo di pitcheo entre nan dos. E prome dos karedanan pa Alpha a ser anota den di seis, despues di ku Brunken a deskontrola i yena base ku base por bola. Sinembargo despues di a sorprende un koredó na segunda, a start un koré-koré ku mester a finalisa ku un out na home. Sinembargo e catcher no a logra di kontene e tiru i dos kareda a ser anota.

Den di oche Hubert "Yubi" Mercelina kende a drenta di relevo pa Brunken a permiti e di tres kareda di Alpha despues di un hit di Eduard Rosalia. K'e viktoria logra Alpha a bolbe bai laga Blue Hawks den sotano ku un wega kompletu di ventaha 7-15, mientras ku Santa Rosa a permanese ne di tres luga ku rekòrt di 12-9. Pitcher ganadó a resulta Elmus da Costa Gomez, perdedó Erquiles Brunken. Pa Alpha: 3 kareda; 4 hit i 3 eror. Pa Sta Rosa: sero kareda; 5 hit i 4 eror.

WILD CATS

E arma prinsipal di Wild Cats tabata ayeramerdia den stadion di Rif un biaha mas e pitcheo di Antonio Keller kende a permiti unikamente dos hit na su adversarionan di Groot Kwartier. Keller te den di ocho inning tabata tirando un "one-hitter" ku un kareda anota despues di dos eror ku su kompañeronan a komete. Carlos Rudolph kende a kuminsa riba montikulo pa Kwartier despues di dos inning mester a bandona e partido ya ku tabata bisto ku e no por a kontrola su lansamentunan. Den e prome i di dos inning ya e mester a soporta dos homerun di respektivamente Ushley Kirindongo i Johnny Alberto. Tabata Maximo "Boeis" Offerman kende a drenta na su luga i na su turno e tambe mester a traha kaminda pa un otro pitcher Rignald "Nai" Hooi kende a finalisa e partido pa Kwartier.

E sobra kuater karedanan pa Wild Cats a ser anota den di tres despues di ku basenan a yena sigui pa un di kuater base por bola, hit di Gilbert Hooi i eror di e shortstop ku a permiti e otro dos karedanan.

Wild Cats di e forma aki a mantene su posishon n'e di dos luga riba e tabla di posishon mientras ku Kwartier su oportunidat pa klasifika p'e buelta semi final a bira mas limita ainda.

Pitcher ganadó a resulta Antonio Keller, perdedó Carlos Rudolph. Pa Wild Cats: 6 kareda; 6 hit i 3 eror. Pa Kwartier: 1 kareda; 2 hit i 4 eror.

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat k'e partido entre Sta Maria i Royal Scorpions.

LA beisbòl LL

Korsou un viktoria aleha for di final

WILLEMSTAD — E di XIV kampeonato Latino Amerikano di beisbòl Little League ku partisipashon di diesun pais a ser inògura djasabra den e parke Los Leones na Panama. Aruba den su prome enkuentro djasabra mainta a sali viktorioso riba e ekipo di El Salvador ku skor perta di 3-2.

E muchanan di Korsou ya tin dos triunfo ta bai den e kampeonato, despues di a logra di blankea Boneiru i Panama ku skor di respektivamente 4-0. Un viktoria mas p'e ekipo lokal lo nifika klasifikashon p'e buelta final. E ekipo di Aruba awe mainta mester a enfrenta esun di Venezuela ku a gana ayera di Puertó Rico. Por lo demas tantu St Maarten komo Bonairu mester a mira akshon awe. E ekipo lokal ta bou di direkshon di Frank Curiel.

Futbòl CONCACAF

Antiyas a kai vensi 0-3 kontra Merka

WILLEMSTAD — E selekshon di futbòl hubenil di Korsou, ku aktualmente ta representando Antiyas n'e di ocho kampeonato hubenil di CONCACAF na New Jersey Merka, ayeranochi a perde ku skor di 3-0 kontra e ekipo dje pais organisadó ariba menshona.

E ekipo Antiyano a subi tereno kontra e ekipo Merikano ku ya for di e dia inougural a propina e ekipo di Babados un sota formal di 5-0. Merka ta ser konsidera komo favorito pa klasifika number unu den grupo B i tambe un dje fuerte kandidatonan pa logra e titulo maksimo dje kampeonato i asina gana e derechi pa klasifika p'e kampeonato mundial ku ta pendiente pa ma luga otro aña na Australia.

Mayan e ekipo Antiyano lo mira akshon kontra e selekshon di El Salvador.

Kampeonato di basketbòl klase B

ORANJESTAD — "Aruba basketball bond" a kontinua ku su kampeonato di klase B, ayera den sala di deporte na Santa Cruz, e resultadonan ta komo siguiente; den divishon di damas, Noord Central a obtene un triunfo fasil riba Don Bosco ku no a presenta i a perde pa default, djabierne anochi e kampeonato a inisia i ya kaba e promer ekipo a keda sin presenta.

Den divishon maskulino e kinteto di Zenith a triunfa riba RCA ku skore di 88-47, den di dos tempu Zenith a logra di amplia e sifra dje prome tempu konsiderablemente mientras ku RCA a logra di anota 20 punto mas. Emile Herde tabata e topscorer pa R.C.A. huntu ku Gregg Alders ambos ku 14 punto i Floyd Nedd pa Zenith ku 16 punto.

Den otro partido di kabayeros, R.C.A. Marlboro a derota Sentro di bario Noord ku skor di 91-17. Na half R.C.A. Marlboro tabata ganá 42-6. Solamente seis basket a ser anota p'e muchanan di sentro di bario Noord. ku den e di dos etapa 11 basket pa yega n'e total di 17. R.C.A. Marlboro a resulta superior dje kinteto Nortenyo . Court Nedd tabata e topscorer pa R.C.A. Marlboro ku 21 punto, Eric Tromp a anota 12 di e 17 puntonan di sentro di bario Noord.

Nieuwe IOC-voorzitter Samaranch

OS van Los Angeles spelen van verzoening

MOSKOU — De Olympische Spelen van Los Angeles zullen over vier jaar de Spelen van de verzoening moeten worden, aldus Juan-Antonio Samaranch, de nieuwe voorzitter van het internationale olympische comite (IOC) kort na de sluitingsceremonie van de spelen in Moskou. We moeten proberen daar een record aantal landen aan de start te krijgen, vervolgde de 60-jarige diplomaat, die zich volgende maand terugtrekt als Spaans Ambassadeur in de Sovjet Unie om zich geheel te kunnen wijden aan zijn nieuwe taak.

De spelen van Moskou waren niet de meest indrukwekkende die ooit gehouden zijn. Toch was de totaalindruk voldoende en bleek de organisatie prima, zei hij. Samaranch liet zich van zijn diplomatieke kant zien toen hem werd gevraagd of de boycot van de Spelen in Moskou succes had gehad of mislukt was. Van mij zult u geen woord horen dat de betrekkingen tussen het IOC en de Amerikaanse regering in gevaar kan brengen, antwoordde de Spanjaard. De volgende Spelen zijn in Los Angeles en daarvoor moeten we met elkaar samenwerken.

Samaranch verklaarde dat hij ten opzichte van het bewind van Lord Killanin (acht jaar voorzitter) geen grote veranderingen van plan was door te voeren. Ik geloof in evolutie, niet in revolutie, lichtte hij toe. De voornaamste problemen waarmee Samaranch te maken krijgt zijn: politieke inmenging, doping en de definitie van de amateurregel. De sportwereld zal altijd kwetsbaar blijven ten opzichte van de politiek. Ik vind echter dat het gebeurde in de laatste paar maanden heeft laten zien hoe sterk de olympische beweging is. Volgens Samaranch stuit het idee om de Olympische Spelen voortaan altijd in Griekenland te houden op vele, vele problemen en ziet niet, dat daar voor de spelen van 1988 (waarvoor Melbourne en Nagoya interesse hebben getoond) een beslissing over gevallen zou zijn.

Tegen die tijd zal de regel, die een niet-professional definieert, zeker gewijzigd zijn. Het congres van het IOC, dat volgend jaar in Baden-Baden wordt gehouden, zal in deze kwestie een sleutelrol spelen. Smaranch: de amateurregel moet rechtvaardiger worden. Voor elke sport gelden andere maatstaven. De regel moet iedereen evenveel gelegenheid bieden aan dezelfde soort wedstrijden mee te doen. Op de vraag of hij voorspelde dat de spelen in de toekomst opengesteld zouden worden voor professionals zei Samaranch: op dit moment geloof ik daar niet in. We zullen echter met grote belangstelling de vergadering van de internationale amateur atletiek federatie van volgend jaar in Italie volgen. Daar komt de amateurkwestie uitgebreid aan de orde.

Een van de eerste doelstellingen van Samaranch voor de bijeenkomst van het IOC van het volgend jaar is te komen tot de verkiezing van enkele vrouwelijke leden in het comité, dat nu uit 86 mannen bestaat. Dat is absoluut noodzakelijk, aldus Samaranch. Vrouwen nemen aan 35 procent van de olympische wedstrijden deel. Monique Berlioux, directrice van het IOC gedurende de laatste twaalf jaar is van grote waarde gebleken.

Niet alleen voor mij, als president is zij erg belangrijk, aldus Samaranch. Maar ook voor de gehele olympische beweging.

Wereldrecord voor Bill Barrett

IRVINE — Bill Barrett heeft gisteren tijdens de strijd om de Amerikaanse zwemtitels in Irvine het wereldrecord op de 200 meter wisselslag op 2 minuten 03,24 seconden gebracht. Barrett verbeterde in de Californische stad het record van Jesse Vasallo uit Puerto Rico, die tijdens de Panamerikaanse Spelen in San Juan op 6 juli 1979 2.03.9 had gezwommen.

Hearns nieuwe wereldkampioen

DETROIT — De 21-jarige Amerikaan Thomas Hearns heeft zaterdagavond in Detroit de wereldtitel in het weltergewicht (WBA-versie) in handen gekregen. In de tweede ronde versloeg hij de titelhouder, de Mexicaan Pipino Cuevas door knock out. Sinds Thomas in 1977 professional werd was dit zijn 29 ste overwinning.

In Detroit ging zaterdagavond nog een titelhouder onderuit. Vijf ronden was de houder van de wereldtitel in het papiergewicht, de Portoricaan Samuel Serrano gelijkwaardig aan zijn uitdager, de Japanner Yasutsune Uehara. In de zesde ronde was zijn spel uit. Hij werd door een rechtse hoek geveld. In zeven jaar had de Portoricaan geen wedstrijd meer verloren.

English Companion

John Trattner, spokesman State Department:

US concerned about human rights Bolivians

WASHINGTON – The United States is calling on Bolivia's military leaders to respect the human rights of Bolivians which are reportedly being savagely violated in the wake of the July 17 coup d'etat.

John Trattner, state department spokesman, read a special statement which warned that the United States may significantly reduce on-going economic programs with Bolivia.

American military aid has already been suspended as have any new economic assistance commitments. Following is the text of the state department statement: "The department remains seriously concerned over the July 17 coup and subsequent developments in Bolivia. We are particulary disturbed over the reports we have been receiving from a number of reliable sources of wides read, even savage violations of human rights, reportedly being conducted by the Bolivian armed forces at their center of joint operations in the Miraflores barracks in La Paz. Repeated and severe beatings, torture and denial of needed medical attention are said to be common.

We have reports that hundreds of people are being heldunder detention in various places throughout the country. These reports concern US deeply. We strongly urge that the right of all Bolivians be respected and that the leaders of the Bolivian military insure that these violations of human rights cease whenever and wherever they may be occurring. We are continuing our consultations with a number of concerned governments on the Bolivian situation. We have stressed that we deplore this coup by the Bolivian military, the interruption of the democratic process, and the accompanying violence.

As we announced we have suspended security security assistance, suspended any new economic assistance commitments and recalled ambassador Weissman for consultations. We are now engaged in complete review of all ongoing US programs in Bolivia, which may well lead to significant reductions in these programs, with the exception of humanitarian programs carried out through care and other private voluntary agencies. This review of U.S. programs is underway, and we would expect to have results or announce within the next week or so.

Answering questions, Trattner said he wouldn't exclude the possibility that the United States would reduce the size of its embassy in La Paz as a further sign of displeasure with developments in the country.

By secretary-general PNP

Announcement of elections in Jamaica

KINGSTON (PL) – Secretary General of the ruling People's National Party (PNP) of Jamaica announced that Jamaica's genral elections will take place in ten weeks. ,,In less than seventy days there will be a new government in Jamaica after the PNP victory", he stated at a mass youth rally in the Northcoast city of Montageo Bay.

Duncan displayed optimism regarding the results of the elections and said that after its victory [illegible], his party will fight for a constitutional reform under which Jamaica will cease to be a constitutional monarchy, to become a republic. In referring to the PNP election campaign, he said it is based on three fundamentel aspects: Government performance, plans for the future and the quality of leadership. The general elections a head of time were announced in April by Prime Minister Michael Manley after the break in the negotiations with the International Monetary Fund (IMF).

Normally the elections were to have been held at the end of next year, at the end of the second PNP five year term. The election committee is now working on a new voters list which is expected to contain about a million registered voters. Duncan's statement means that the general elections would be held at the end of October although the head of the government must announce the exact date in the next few weeks.

beurs Amsterdam

VDGRINTEN	91,70	7PCTNED65	128,00
NAGEMEIJER	23,60	AKZO	39,80
INTERMUL	57,30	HEINBELBEH	25,70
KONNEDPAP	62,50	HEINBIER	33,70
NAARDEN	17,10	HOOGOVENS	15,70
OBEM	38,50	HVA	3,40
PAKHOED	19,20	PHILIPS	45,20
RIJNSCH	120,00E	UNILEVER	48,50
EMS	166,70	KONOLIE	1,24
VNF	66,90	KLM	38,10
VNU	74,20	KNSM	83,50
WERELHAV	25,50E	VOMMEREN	101,00
WESSANEN	88,20	SCHEEPVRT	47,80
ANTBROUW	310,00	ABN	-
ANTVERF	117,40F	NATNED	170,00
ARUELEC	73,30	ALBHEIJN	127,00
URBROUW	86,80F	AMRO	-
CONVERTU	38,00	BERGOS	491,00
GOLDMINES	94,00F	VBERKEL	188,00
IKABELMIJ	59,50	BOLS	124,50
ROBECO	188,50	BREDVERB	178,00
ROLINCO	66,60	BUEHRMANN	166,50
ALCANAL	57,80	BIJENKORF	61,00
NA7 3/4 71	165,20	CALVE	-
NA6 1/2 67	140,00	CURHANDMIJ	-
NAU7.75 73	234,50	ELSEVIER	-
NA4 1/2 62	27,90	FOKKER	-
NMB	11,70	VGELDER	236,50
VANDORP	32,80	GISTBROC	177,00

DLP Barbados against increase Parliament seats

BRIGDTOWN (CANA) – The official Opposition Democratic Labour Party (DLP) in Barbados has again objected to a proposal of the ruling Barbados Labour Party (BLP) to increase the number of seats in Parliament by six – from 24 to 30.

A Government resolution aimed at bringing about the measure is to be discussed in today's session of Parliament. The proposal was one of the recommendations of a Government-appointed commission set up to look into the country's constitution.

The DLP, which holds seven of the Parliamentary seats, says it sees no reason why the number of seats should be increased, since this would be an act of bad faith for the ruling party on the eve of a general election, constitutionally due next year.

"Further, the party (BLP) must state that the electorate of Barbados did not give the Barbados Labour Party a mandate to increase the number of seats in Parliament", the DLP said in a statement.

The DLP which ruled Barbados for 15 years up to September 1976 maintained that it has always been concerned with the high cost of representation in the country and is "of the view that this proposal by the Barbados Labour Party will place an additional burden on the Already over-taxed citizens of this country".

WORLD IN A NUTSHELL

TOKYO — After nearly a decade of factional squabbling and charges of corruption, Japan's ruling Liberal democratic party (LDP) has assumed a new look and is forging ahead with policies to combat international political and economic unrest. The political climate in Japan has changed dramatically in the three months since the toppling of the 18-month-old administration of prime minister Masayoshi Ohira, his death and the smooth appointment of his successor.

DETROIT — Ford Motor Company lost nearly three-quarters of a billion dollars on its domestic auto operations in the second quarter of 1980 -- a loss only partially offset by profits from its foreign sales. Ford reported a net loss of 468 million dollars for the three months ended June 30, compared with a profit of 512 million dollars in the same period last year. The figure reflected a profit of 267 million dollars earned abroad in the second quarter of 1979.

SITTARD — The Soviet Union, the defending champions, were beaten 7-8 (2-2, 1-2, 2-3, 2-1) by Spain in their second match in the European junior water polo championship here today. However the Netherlands moved into top place in group "C" of the event for players up to 20 years of age after two successive comfortable victories over Belgium and Poland.

MOSCOW — Soviet television tonight omitted parts of a speech by International Olympic Committee (IOC) president Lord Killanin during the closing ceremony of the Olympic games. And a commentator accused British prime minister Margaret Thatcher of playing a double game in regard to British athletes. During the live screening of the ceremony, only a translation of Lord Killanin's thanks to Moscow and president Leonid Brazhnev were translated, repeating a prepared text distributed to journalists. But an unexpected appeal to athletes to unite to avoid a holocaust by the IOC-president was not translated for Soviet television viewers. Tass news agency also omitted the passage.

WASHINGTON — Democratic party officials today stubbornly refused to give into mounting pressure that would throw the party convention open to nominate another presidential candidate beside Jimmy Carter. The president is being pressed to step aside because of his brother Billy's Libyan dealings, but party chairman John White said today he would oppose any move to deprive the president of the nomination at the party convention in New York a week from now.

HANOI — United Nations secretary-general Kurt Waldheim says he made some progress during a two-day visit to Hanoi towards easing tensions over Kampuchea. He told a press conference the issue was difficult and complex but "I feel there is considerable interest in reopening the dialogue between Vietnam and Thailand".

SINGAPORE — A group of 293 Vietnamese refugees arrived in Singapore today after being picked up by the West German hospital ship Cape Anamour in the South China Sea. A West German diplomat said the refugees were expected to stay on board of the 5,340-ton ship for about three days until his government made plans for their resettlement in West Germany.

BOLOGNA — A two-hour general strike will bring most of Italy to a standstill today as workers in every major city show their anger and grief over Saturday's massive bomb attack on Bologna railway station. With the tubble cleared and first investigations complete, Bologna public prosecutor Ugo Sisti said there was further doubt about the nature of the explosion which took 76 lives and cause nearly 200 injuries.

DUBLIN — Two Americans and an Austrian couple were amongst the 17 people killed in Ireland's worst train crash, police said today. A complete death toll was announced after police and rescue teams had spent 48 hours sifting through the managled wreckage of the Dublin-Cork express which crashed on friday with about 300 people on board. Thirty-three passengers were still in hospital today, five of them critically injured, police said.

MILAN — Police today freed the daughter of a wealthy Italian businessmen and arrested 11 members of the gang which kidnapped her three months ago. Police did not disclose any details about their swoop but said they made the arrests in a village near here after liberating Rosanna Restani Morlacchi, 42. Mr Morlacchi was kidnapped on may 6 on her way to work at a Milan salt factory owned by her family.

SOUTH ORANGE — Jose Luis Clerc of Argentina made tournament favorite John McEnroe his fifth straight victim without the loss of a set when he scored an easy 6-3, 6-2 final-round victory in the 75,000 dollar mutual Open grand prix sunday at the Orange lawn tennis club.

JERUSALEM — The Israeli government today meets in special session to draft what is expected to be a sharp response to Egypt's suspension of Palestinian autonomy talks for the second time in three months. Prime minister Menachem Begin will read a 10-page message received yesterday from Egyptian president Anwar Sadat which explained the Egyptian decision.

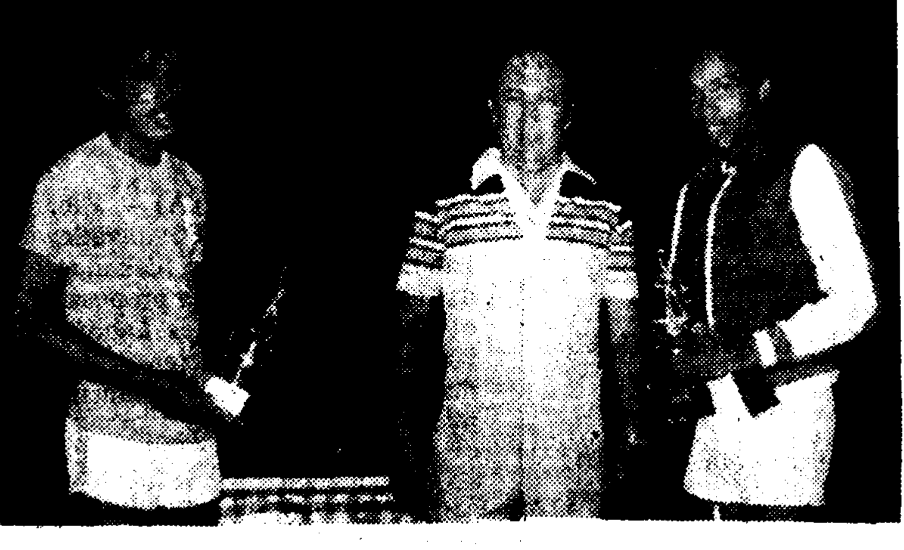
HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

Trinidad wint TTT



ORANJESTAD — Het TTT-toernooi is wat Aruba betreft ten einde. Het werd een dubbele Trinidadiaanse zege: De negentienjarige Brian Yearwood nam de enkele finale voor zijn rekening en met zijn landgenoot Keith Tomasos deed hij hetzelfde in de dubbel finale. Zij mochten uit handen van de voorzitter van de Arubaanse lawn tennis bond Herman Kuiperi de prijzen in ontvangst nemen (zie foto).

ORANJESTAD Het TTT-toernooi heeft op Aruba een dubbel Trinidadiaanse overwinning opgeleverd. Zowel bij het enkel spel als de dubbel-finale was Brian Yearwood van de partij; samen met Keith Tomasos zorgde hij voor intelligent tennis.In het enkel spel kreeg hij de ervaren Dominicaan Emilio Vazquez tegenover zich. Het werd een emotionele finale, waarbij op een gegeven ogenblik de Dominicaan uitliep tot 5–2 in de eerste set.

Alles wees er op, dat het een gemakkelijke zege zou gaan worden voor Vazquez. De negentienjarige Brian Yearwood was echter een andere mening toegedaan en heel intelligent bood hij Vazquez tegenspel. Uit eindelijk won de Trinidadiaan deze eerste set, met 7-6. In de tweede set nam de Dominicaan weer een voorsprong en weer met 5-2. In dit geval liep Yearwood nog in tot 4 maar hij kon niet voorkomen dat Vazquez deze set won, zodat men met één gewonnen set gelijk stond. De derde en beslissende set echter werd door E. Yearwood gewonnen met 6–2, waarmee hij winnaar werd van het enkelspel.

In de dubbele finale trad Yearwood samen met Tomasoss aan tegen de Bonaireaanse gebroeders Rudy en Robby Domacase. De Bonaireannen boden tegenstand, maar kregen geen kans om een set te winnen. De beide Trinidadianen wonnen met 6-3 en 6-2. Inmiddels is het TTT-gezelschap naar Bonaire vertrokken waar het Bonaireaanse onderdeel van het TTT-toernooi wordt afgewerkt. wordt afgewerkt.

Torneo di tennis "weekend-players"

ORANJESTAD — Na e momentonan aki tin dos tenista di fama internashonal ta permanesiendo na Aruba. Nan ta nada menos ku Emilio Vazquez i Antonio Ramirez, kampeonnan indisputa di Republika Dominicana. Fuera di ta partisipante di e emoshonante torneo TTT, nan ta riba un gira promosional di e torneo Kopa Siboney ku lo ser disputa fin di augustus na Casa de Campo, La Romana, kua ta un tenis "resort inn" na Sto. Domingo. Na e torneo lo partisipa hungadó di klase B i C di ambos seksó, no-profeshonal di diferente pais entre otro; Korsow; Venezuela, Haiti, Puerto Rico, Merka i Sto. Domingo mes. Di parti di Aruba e interes ta bastante grandi ya ku e "weekend-players" di Aruba lo por demonstra nan kaliber Interesadonan fanatikonan ku ta desea di tuma parti na dicho torneo por tuma kontakto ku Marlboro tenis park tel; 24347, of señor Mirto Lacle tel; 25256 pa detayes mas spesifika enkuanto e "weekend-players" aki.

TENNIS-DELEGATIE NAAR DOMINICAANSE REPUBLIEK

ORANJESTAD —In tenniskringen op Aruba bestaan plannen om eind augustus in de Dominikaanse Republiek deel te gaan nemen aan de strijd om de Copa Sibomey.De op Aruba verblijvende tennisspelers uit de Dominikaanse republiek, die delnamen aan het T.T.T. tournooi, Emilio Vasquez en Antonio Ramirez hebben hier de afgelopen dagen de nodige propaganda voor gemaakt.

Het tournooi heeft plaats van 29 augustus tot en met 15 september en wordt gehouden in een tennis-resort in met alle faciliteiten "La Romana" te Casa de Campo. Het is een jaarlijks terugkerende strijd waaraan spelers uit de B en C klasse - dames en heren - deelnemen.

Deelnemende landen zijn Aruba, Curacao, Haiti .Venezuela, Verenigde Staten, puerto Rico en de Dom. REPUBLIEK : Op Aruba bestaat de nodige interesse om deel te nemen daar hierdoor de niet professionals een goede kans krijgen te tonen wat zij waard zijn. Het ligt in de bedoeling met een delegtie naar Santo Domingo te gaan waarbij ook supporters welkom zijn. Zij die geinteresseerd zijn kunnen nadere inlichtingen verkrijgen in het Marlboro tennispark of bij de heer Mirto Lacle.

Heineken a empata 4-4 ku Richmond

ORANJESTAD — E partido di beisbòl dòbel A, ku a tuma luga ayeramerdia den Lago Sport Park entre Heineken i Richmond a keda empata na kuater despues di diesun inning di wega. E partido valido pe kampeonato di beisbòl Rubiano lo ser hunga di nobo djahuebs proksimo.Pa Heineken e partido ta di sumo importansia pero awor nan tin di warda te ku djahuebs i sperando riba e resultado di e otro partidonan, pa mira kon ta para ku nan klasifikashon p'e buelta semi final.Pa Heineken: 4 kareda; 9 hit i 2 eror. Pa Richmond: 4 kareda; 8 hit i 5 eror.

Ferdinand Flanders a kuminsa riba montikulo pa Heineken i a ser releva pa Antonio Gomez. Pa Richmond a mira akshon Albertus Kelkboom kende a risibi relevo di Harold Jacobs. Harold Jacobs a bai di 2-2 pa Richmond mientras ku Johan Richardson. a konekta di 1-1 pa Heineken.

Awe nochi lo tin e partido entre Aruba Video Center i Amstel, djarason Marlboro kontra Amstel i djahuebs Richmond-Heineken.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 2 augustus 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Rijst				
SELLO ROJO	6/10 lbs.	f. 43,13	f. 7,91+f.	0,90
Thee				
BROOK BOND (green label)	96/20x2 gr.	f. 102,86	f. 1,19+f.	0,03
	72/50x2 gr.	f. 157,83	f. 2,43+f.	0,05
	36/100x2 gr.	f. 146,13	f. 4,51+f.	0,11
	120/4 oz.	f. 158,30	f. 1,46+f.	0,11
	60/8 oz.	f. 156,89	f. 2,90+f.	0,23
Baby voeding				
S-26	24/1 lbs.	f. 97,05	f. 4,49+f.	0,51
	12/2 1/2 lb.	f. 113,51	f. 10,50	N
Melkpoeder				
FRIESCHE VLAG	24/400 gr.	f. 55,50	f. 2,50+f.	0,13
	12/900 gr.	f. 63,95	f. 5,76+f.	0,31
	6/1800 gr.	f. 60,72	f. 10,93+f.	0,58
	24/1 lbs.	f. 55,50	f. 2,50+f.	0,07
	12/2 1/2 lb.	f. 63,95	f. 5,76+f.	0,17
	6/5 lbs.	f. 60,72	f. 10,93+f.	0,31
Melk in blik				
FRIESCHE VLAG	96/170 gr.	f. 43,98	f. 0,51+f.	0,02
	48/410 gr.	f. 43,98	f. 1,02+f.	0,03
(gecond.)	48/397 gr.	f. 49,04	f. 1,13+f.	0,06
Roomboter				
ARO	40/227 gr.	f. 53,59	f. 1,49	–
Margarine				
BLUE BAND	48/454 gr.	f. 105,65	f. 2,44+f.	0,13
	24/907 gr.	f. 97,95	f. 4,53+f.	0,26
	12/2268 gr.	f. 116,77	f. 10,80+f.	0,61
Suiker				
E.C.A. (Cuba)	1/50 kg.	f. 89,92	f. 97,11+f.	37,53
	500 gr.		f. 0,97+f.	0,37
Gezouten Vis				
ALLE MERKEN (met vel en graat)	60/450 gr.	f. 245,44	f. 4,70	
	50/450 gr.	f. 204,50	f. 4,70	
	40/450 gr.	f. 163,60	f. 4,70	
	25/450 gr.	f. 102,25	f. 4,70	
	21/450 gr.	f. 85,89	f. 4,70	
	20/450 gr.	f. 81,80	f. 4,70	
	1/25 kg.	f. 227,42	f. 4,70	
	1/450 gr.		f. 4,70	
			f. 4,70+f.	0,52

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhoging
– verlaging
N nieuw

DE PLV. DIREKTEUR.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING
ANTICONCEPTIVA

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 4 augustus 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft de eilandgebieden BONAIRE en CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

		fab./merk	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument	verhoging
OVOSTAT	1x22 tab.	Organon	f. 3,23	f. 4,20	+f. 0,0[illegible]
MINISTAT	1x22 tab.	Organon	f. 3,23	f. 4,20	+f. 0,1[illegible]

Afwijkingen naar beneden van de vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
N.B. Verhoging = Verschil tussen oude en nieuwe prijs.

DE PLV. DIREKTEUR

bekendmaking

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door de direktie van Seguros Muskus N.V. en het bestuur van de BEBA aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van bovengenoemd bedrijf, teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.
De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 4 augustus 1980
De wnd. Landsbemiddelaar
Mr. E.I. Karel

LANDSRADIO
BEKENDMAKING

De direkteur van Landsradio maakt bekend dat vanwege een fout in het computerprogramma van haar interinsulaire/internationale telefoonverkeer alle automatisch gevoerde telefoongesprekken vanuit Curaçao, sinds de verhoging van de lokale gesprekseenheid door SETEL op 23 juli, 20% hoger zijn.

Zodra deze fout hersteld is, zal ter compensatie over een periode van gelijke duur een tarief, dat 20% lager is dan het officieel vastgestelde tarief in rekening worden gebracht.

Via advertentie zal Landsradio de periode bekend maken waarin het lagere tarief van kracht zal zijn.

De Direkteur
LANDSRADIO N.A.
Ir. H.J. Eikelenboom.